

VAPURA HORIZONTAL 60

Dunstabzugshaube
Range Hood
Campana extractora
Hotte aspirante
Cappa aspirante

10048660



Rev: 03/26

KLARSTEIN

www.klarstein.com

COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Geräts. Lesen Sie die folgende Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um mögliche Schäden zu vermeiden. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Sicherheitshinweise	4	English 25
Geräteübersicht	7	Español 45
Installation	8	Français 65
Tastenfunktionen	14	Italiano 85
Reinigung und Pflege	15	
Hinweise zum Umweltschutz	17	
Fehlersuche und Fehlerbehebung	18	
Produktdatenblatt	22	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	23	
Hinweise zur Entsorgung	25	
Hersteller	25	

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10048660
Stromversorgung	220–240 V ~ 50/60 Hz
Gesamtleistung	114 W
Lichtleistung	4 W x 1
Motorleistung	110 W

Hinweis: Für diese Dunstabzugshaube können Sie einen Aktivkohlefilter und einen Aluminiumfilter separat erwerben. Bitte besuchen Sie unsere Webseite: www.klarstein.com/shops oder wenden Sie sich an den Klarstein-Kundenservice.

SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Diese Dunstabzugshaube ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in Haushalten zur Beseitigung von Kochdämpfen und Gerüchen vorgesehen.
- Das Gerät darf nicht zur Abluft von gefährlichen Substanzen, explosiven Materialien, Chemikalien oder industriellen Dämpfen verwendet werden.
- Jede andere Verwendung als die in der Bedienungsanleitung beschriebene gilt als unsachgemäß und kann zu Gefahren oder Schäden führen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf in keiner Weise verändert werden. Nicht autorisierte Änderungen können die Sicherheit beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Die Dunstabzugshaube darf nicht als Abstellfläche oder Ablagefläche für Gegenstände verwendet werden.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit ordnungsgemäß installierten Fettfiltern.
- Im Umluftbetrieb darf das Gerät nicht ohne Aktivkohlefilter (falls vorgesehen) betrieben werden.
- Betreiben Sie die Dunstabzugshaube nicht, wenn sie sichtbare Anzeichen von Beschädigungen oder Fehlfunktionen aufweist.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät muss gemäß den nationalen Installationsvorschriften an eine ordnungsgemäß geerdete Stromversorgung angeschlossen werden.
- In der Festinstallation muss eine allpolige Trennvorrichtung mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm vorgesehen werden.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder heiße Oberflächen verläuft.
- Ersetzen Sie Beleuchtungseinheiten ausschließlich durch Lampen desselben Typs und derselben Nennleistung, wie vom Hersteller angegeben.

Gefahren durch Feuer und Hitze

**WARNUNG: Brandgefahr**

Fettablagerungen im Filter oder im Inneren des Geräts können sich entzünden.
Reinigen Sie die Filter regelmäßig.

- Frittieren oder Kochen mit Öl oder Fett sollte niemals unbeaufsichtigt erfolgen.
- Verwenden Sie bitte keine offenen Flammen oder flambieren Sie nicht unter der Dunstabzugshaube.

- Das Gerät darf nicht über Festbrennstoffherden installiert werden, es sei denn, dies wird ausdrücklich vom Hersteller genehmigt.
- Die zugänglichen Teile des Geräts können während des Betriebs heiß werden. Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es berühren.

Installationssicherheit

- Die Installation muss von qualifiziertem Fachpersonal gemäß den örtlichen Bau- und Elektrovorschriften durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Wand oder die Schrankstruktur das Gewicht des Geräts sicher tragen kann.
- Bei der Installation sind Schutzhandschuhe zu tragen, um Verletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden.
- Die Dunstabzugshaube muss in einem Mindestabstand zur Kochfläche installiert werden, der vom Hersteller des Kochfelds oder in den geltenden Normen festgelegt ist
- Es wird empfohlen, die Installation und Demontage von zwei Personen durchführen zu lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

Abluft und Luftzufuhr

- Die abgasaugte Luft darf nicht in einen Abzug geleitet werden, der für Verbrennungsgeräte verwendet wird, die mit Gas oder anderen Brennstoffen betrieben werden.
- Bei gleichzeitiger Nutzung der Dunstabzugshaube und von mit Brennstoffen betriebenen Geräten ist eine ausreichende Belüftung des Raumes sicherzustellen.
- Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck in dem Raum 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet.
- Stellen Sie stets eine ausreichende Frischluftzufuhr durch permanente Öffnungen oder zugelassene Lüftungssysteme sicher.
- Wenden Sie sich an einen qualifizierten Schornsteinfeger oder Lüftungsfachmann, wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Sicherheit der Luftzirkulation haben.

Umluftbetrieb

- Bei Verwendung im Umluftbetrieb ist darauf zu achten, dass die Aktivkohlefilter ordnungsgemäß installiert und in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden.
- Gesättigte Filter verringern die Effizienz und können eine Brandgefahr darstellen, wenn sie nicht rechtzeitig ausgetauscht werden.

Reinigung und Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung stets vom Stromnetz.
- Verwenden Sie bitte keine Dampfreiniger, Hochdruckreiniger oder aggressive Chemikalien.
- Fettfilter müssen entsprechend der Nutzungshäufigkeit regelmäßig gereinigt werden.
- Lassen Sie alle Komponenten vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder einbauen.

Kinder und schutzbedürftige Personen

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nur unter Aufsicht oder nachdem sie in die sichere Verwendung eingewiesen wurden, verwendet werden.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.

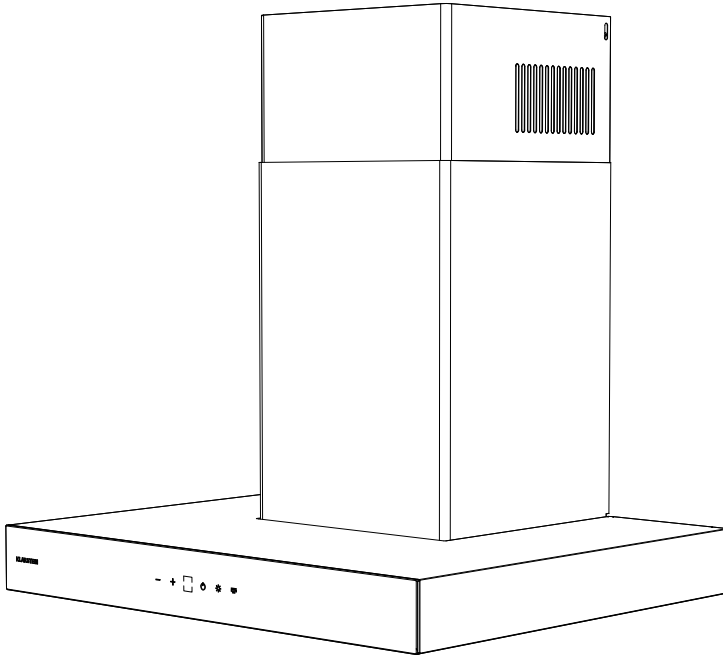
Vorgehensweise bei Fehlfunktionen

- Sollten ungewöhnliche Geräusche, Gerüche, Rauchentwicklung oder Überhitzung auftreten, schalten Sie das Gerät umgehend aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden.

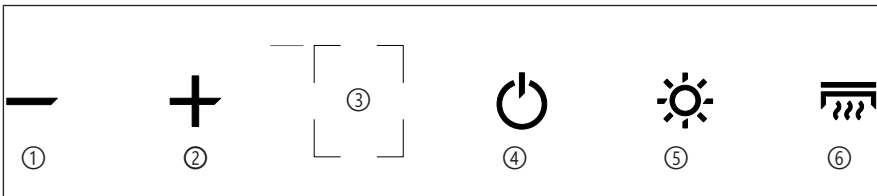
Entsorgung

- Dieses Gerät unterliegt der Richtlinie 2012/19/EU (WEEE).
- Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät bitte an den dafür vorgesehenen Sammelstellen für Elektro- und Elektronikgeräte.

GERÄTEÜBERSICHT



Bedienfeld



①	Intensität verringern	④	Ein/Aus
②	Intensität erhöhen	⑤	Lichttaste
③	LED-Intensitätsstufe	⑥	Wärmesensor ein/aus

INSTALLATION

Vorbereitung

Wenn Sie über einen Außenanschluss verfügen, können Sie Ihre Dunstabzugshaube wie in der Abbildung gezeigt anschließen, indem Sie einen Abluftkanal aus Emaille, Aluminium, einem flexiblen Rohr oder einem nicht brennbaren Material mit einem Innendurchmesser von 150 mm verwenden.

- Schalten Sie das Gerät vor der Installation aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Die Dunstabzugshaube sollte in einem Abstand von 65 bis 75 cm über der Kochfläche angebracht werden, um die beste Wirkung zu erzielen.

Installation (Abluft nach außen)

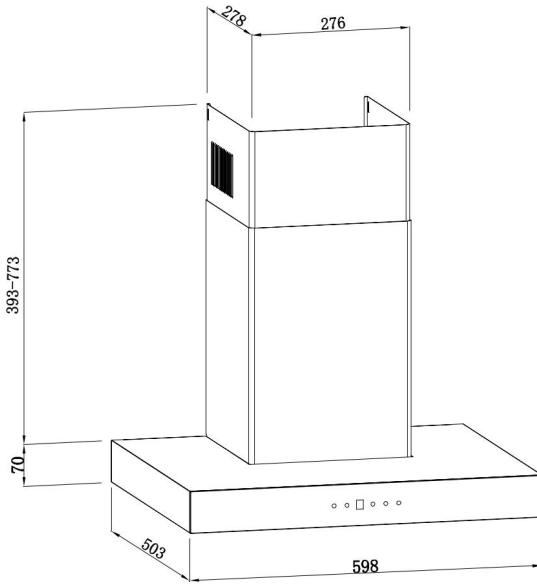
Hinweis: Wenn die Dunstabzugshaube und ein mit anderer Energie als Strom betriebenes Gerät gleichzeitig in Betrieb sind, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4×10^{-5} Bar) nicht überschreiten.

Wichtige Informationen zur Installation von Abluftkanälen

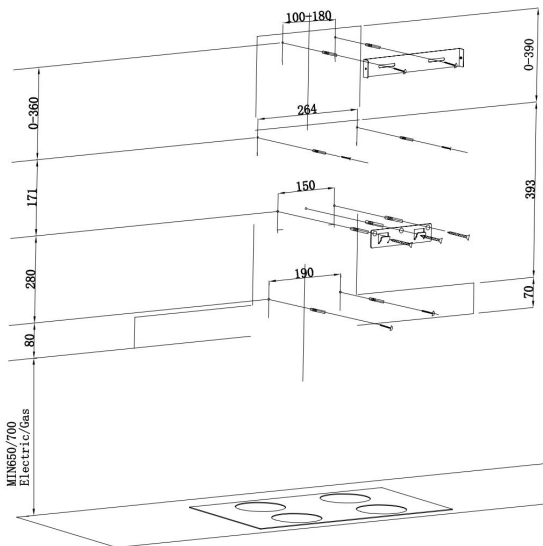
- Die folgenden Regeln müssen strikt eingehalten werden, um eine optimale Luftabsaugung sicherzustellen. Andernfalls wird die Leistung der Dunstabzugshaube beeinträchtigt und der Geräuschpegel erhöht.
- Verlegen Sie das Abluftrohr möglichst kurz und gerade.
- Verwenden Sie keinen kleineren Abluftkanal und schränken Sie dessen Raum nicht ein.
- Wenn flexible Leitungen verwendet werden, müssen diese stets fest montiert werden, um Druckverluste zu minimieren.
- Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker oder ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Schließen Sie den Abluftkanal der Dunstabzugshaube nicht an ein vorhandenes Belüftungssystem an, das von einem anderen Gerät, beispielsweise einem Kamin, genutzt wird.
- Der Winkel der Biegung des Abluftrohrs sollte mindestens 120° betragen. Richten Sie das Rohr horizontal aus. Alternativ sollte der Abluftkanal vom Startpunkt aus nach oben verlaufen und durch eine Außenwand nach außen führen.
- Stellen Sie nach der Installation sicher, dass die Dunstabzugshaube waagrecht ausgerichtet ist, um zu verhindern, dass sich Fett auf einer Seite ansammelt.
- Stellen Sie sicher, dass der ausgewählte Abluftkanal den geltenden Normen entspricht und feuerbeständig ist.
- Der Mindestabstand von der Dunstabzugshaube zu einem Gaskochfeld beträgt 700 mm, zu einem Elektrokochfeld 650 mm. Wenn in der Montageanleitung für das Gaskochfeld ein größerer Abstand angegeben ist, muss dies berücksichtigt werden.

Hinweis: Für die Installation oder den Transport dieses Geräts sind mindestens zwei Personen erforderlich. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Verletzungen führen.

Maße



Bohrmaße



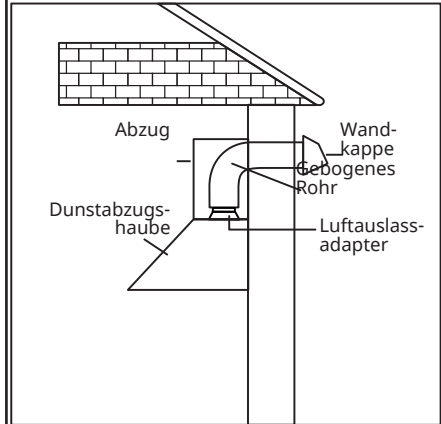
Installation der Lüftungsrohre (nur bei Abzugshauben mit Abluftbetrieb)



WARNUNG: Brandgefahr

Um die Brandgefahr zu verringern, wird die Verwendung von Abluftkanälen aus Metall empfohlen.

1. Entscheiden Sie, wo die Rohrleitung zwischen der Haube und außen verlaufen soll.
2. Die Dunstabzugshaube arbeitet am effizientesten mit einem geraden, kurzen Abluftkanal.
3. Lange Rohrleitungen, Bögen und Übergänge verringern die Leistung der Dunstabzugshaube. Verwenden Sie so wenig davon wie möglich. Für eine optimale Leistung bei längeren Rohrstrecken kann ein größeres Rohr erforderlich sein.
4. Stellen Sie sicher, dass die Luft nicht in einen Abzug geleitet wird, der für die Ableitung von Abgasen aus Gas- oder anderen Brennstoffgeräten verwendet wird. Die Vorschriften für die Ableitung von Luft müssen eingehalten werden.
5. Installieren Sie die Wandkappe. Verbinden Sie das runde Metallrohr mit der Wandkappe und führen Sie es zurück in Richtung der Dunstabzugshaube. Verwenden Sie Isolierband zum Abdichten der Verbindungen zwischen den Rohrabschnitten.



Elektrische Installation

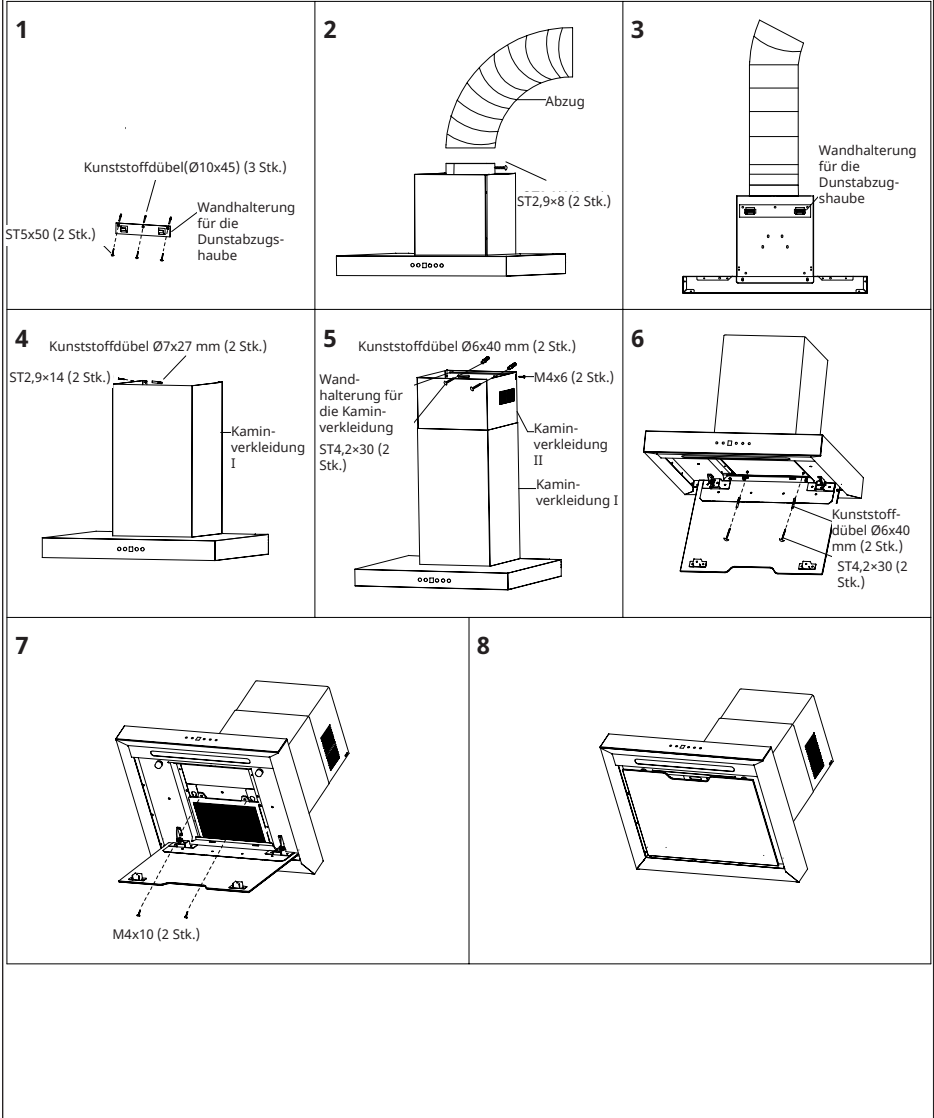
Die elektrische Verkabelung muss von ausgebildetem Fachpersonal in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Normen vorgenommen werden. Diese Dunstabzugshaube muss ordnungsgemäß geerdet sein. Schalten Sie vor Beginn der Arbeiten den Strom am Hausanschluss ab. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einer Fachwerkstatt oder ausgebildetem Fachpersonal ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Installation der Dunstabzugshaube

Der Mindestabstand der Dunstabzugshaube über dem Herd darf 650 mm nicht unterschreiten. Um Kochrückstände optimal abzusaugen, wird ein maximaler Abstand von 750 mm über dem Herd dringend empfohlen.

Abstände von mehr als 750 mm über dem Herd liegen im Ermessen des Installateurs und des Nutzers, sofern die Deckenhöhe und die Länge des Abzugs dies zulassen.

1. Bohren Sie drei Löcher in die Wand und setzen Sie drei Kunststoffdübel ($\varnothing 10 \times 45$) ein. Verwenden Sie drei ST5x50-Schrauben, um die Befestigungshalterung der Dunstabzugshaube anzubringen.
2. Befestigen Sie die Abluftleitung am Luftauslassadapter und sichern Sie sie mit zwei ST2.9x8-Schrauben, falls Sie ein Abluftrohr haben (Hinweis: Das Abluftrohr ist nicht im Lieferumfang enthalten).
3. Hängen Sie das Gerät mithilfe der Befestigungshalterung für die Dunstabzugshaube auf.
4. Bohren Sie zwei Löcher in die Wand und setzen Sie zwei Kunststoffdübel ($\varnothing 7 \times 27$) ein. Verwenden Sie zwei ST2.9x14-Schrauben, um die Kaminverkleidung I zu befestigen.
5. Schieben Sie die Kaminverkleidung II vorsichtig in die Kaminverkleidung I hinein. Bohren Sie zwei Löcher in die Wand und setzen Sie zwei Kunststoffdübel ($\varnothing 6 \times 40$) ein. Befestigen Sie die Halterung für die Kaminverkleidung mit zwei ST4,2x30-Schrauben an der Wand. Richten Sie die Haube waagrecht aus und befestigen Sie die Kaminverkleidung mit zwei M-4x6-Schrauben.
6. Bohren Sie zwei Löcher in die Wand und setzen Sie zwei Kunststoffdübel ($\varnothing 6 \times 40$) ein. Verwenden Sie zwei ST4,2x30-Schrauben, um das Dunstabzugshaubengehäuse darunter zu befestigen.



Installation (Umluftbetrieb)

Wenn Sie keinen Abluftanschluss nach außen haben, ist kein Abluftrohr erforderlich und die Installation ist ähnlich wie im Abschnitt "Installation (Abluft nach außen)" beschrieben.

Installation der Filter

1. Drücken Sie die Metallverriegelung nach unten, um den Fettfilter zu entfernen. Dadurch wird der Fettfilter aus der Dunstabzugshaube gelöst. Neigen Sie den Filter nach unten und nehmen Sie ihn heraus.
2. Zum Einbau des Fettfilters setzen Sie zunächst den Aktivkohlefilter in das Gehäuse der Dunstabzugshaube ein und befestigen Sie ihn mit zwei M4 x 10 Schrauben.
3. Bringen Sie den Fettfilter erst nach dem Einsetzen des Aktivkohlefilters an.

TASTENFUNKTIONEN

Wenn das Gerät angeschlossen wird, ertönt ein Signalton und alle Anzeigeleuchten leuchten eine Sekunde lang auf, bevor sie erlöschen. Das Gerät wechselt dann in den ausgeschalteten Zustand.

Geschwindigkeit verringern/ Geschwindigkeit erhöhen

Um die Geschwindigkeit des Lüfters zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie bitte die Tasten „Geschwindigkeit erhöhen“ oder „Geschwindigkeit verringern“. Auf dem Anzeigedisplay wird die entsprechende Geschwindigkeitsstufe angezeigt: 0/1/2/3/P. (Hinweis: Die Geschwindigkeit P ist nur fünf Minuten lang aktiv und wechselt dann automatisch zu Geschwindigkeit 3.)

Display

Wenn der Lüfter läuft, zeigt das Anzeigedisplay die entsprechende Geschwindigkeitsstufe an: 0/1/2/3/P.

Ein/Aus

Berühren Sie im ausgeschalteten Zustand die Taste „Ein/Aus“. Die Tastenbeleuchtung wird aktiviert und auf dem Display erscheint die Anzeige „0“. Das Gerät wechselt in den Standby-Modus. Berühren Sie im Standby-Modus die Taste erneut, um die Tastenbeleuchtung und das Display auszuschalten. Das Gerät kehrt dann in den ausgeschalteten Zustand zurück. Wenn der Lüfter in Betrieb ist, drücken Sie diese Taste, um das Gerät auszuschalten.

Licht

Berühren Sie kurz die Lichttaste, um das Licht einzuschalten, und berühren Sie sie erneut, um das Licht auszuschalten. (Die Lichttaste kann unabhängig gesteuert werden.)

Wärmesensor

Starten: Drücken Sie die Wärmesensortaste, um die Funktion zu aktivieren. Die Taste blinkt auf und auf dem Display erscheint „H“. Nach 30 Sekunden bleibt die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet, und der Sensor beginnt, die Raumtemperatur zu überwachen und automatisch die optimale Lüftergeschwindigkeit einzustellen. Sobald die Temperatur wieder normal ist, schaltet sich der Ventilator automatisch aus.

Beenden: Zum Beenden dieses Modus drücken Sie entweder die „Wärmesensortaste“, die Taste „Geschwindigkeit reduzieren“ oder die Taste „Geschwindigkeit erhöhen“.

Hinweis: Die Wärmesensortaste funktioniert unabhängig von der Ein-/Aus-Taste. Diese Funktion dient ausschließlich zu Hilfszwecken. Der Sensorfilter darf nicht zerkratzt oder verdeckt werden. Wenn Sie die Sensorfunktion zum ersten Mal verwenden, entfernen Sie zunächst die Schutzfolie vom Sensorfilter. Aktivieren Sie diese Funktion während des normalen Gebrauchs und deaktivieren Sie sie, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Verzögertes Ausschalten einstellen

Während der Lüfter in Betrieb ist, halten Sie die Taste „Geschwindigkeit reduzieren“ drei Sekunden lang gedrückt, um den Lüfter so einzustellen, dass er sich nach fünf Minuten ausschaltet. Die Taste blinkt und auf dem Display wird 5/4/3/2/1 angezeigt. Nach Ablauf der Zeit werden alle Tasten gedimmt und das Gerät schaltet sich aus. Um den Verzögerungsmodus zu beenden, drücken Sie während des Countdowns die Taste „Geschwindigkeit reduzieren“ oder „Geschwindigkeit erhöhen“.

REINIGUNG UND PFLEGE

Schalten Sie vor der Reinigung oder Wartung die Dunstabzugshaube aus und ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Die Außenflächen sind anfällig für Kratzer und Flecken. Verwenden Sie daher keine scheuernden Reinigungsmittel und entfernen Sie alkalische oder saure Rückstände (z. B. Zitronensaft oder Essig) unmittelbar nach der Reinigung.

Edelstahloberflächen

Edelstahl muss regelmäßig gereinigt werden, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Verwenden Sie einen Edelstahlreiniger. Wischen Sie immer entlang der Maserung des Edelstahls, um zu verhindern, dass Kratzspuren entstehen.

Bedienfeld

Das Bedienfeld kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Geschirrspülmittel gereinigt werden. Stellen Sie vor der Reinigung sicher, dass das Tuch sauber und gut ausgewrungen ist. Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch, um überschüssige Feuchtigkeit nach der Reinigung zu entfernen.

Monatliche Reinigung der Fettfilter

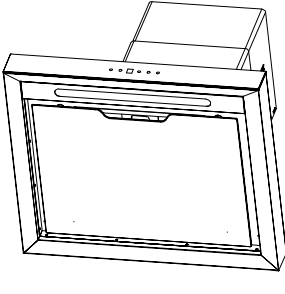
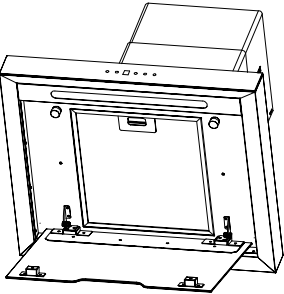
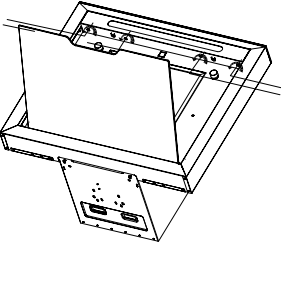
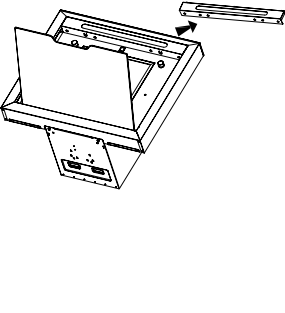
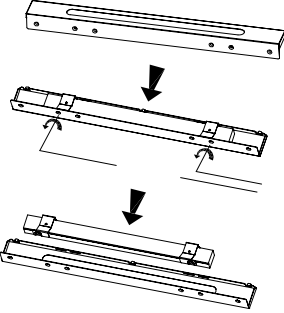
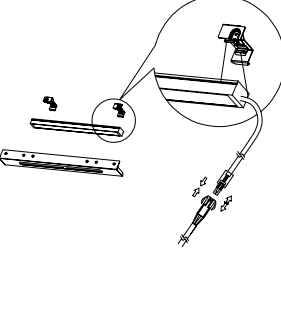
Durch die monatliche Reinigung des Filters kann die Brandgefahr reduziert werden. Der Filter nimmt Fett, Rauch und Staub auf, sodass sein Zustand sich direkt auf die Effizienz der Dunstabzugshaube auswirkt. Wenn der Filter nicht gereinigt wird, sammeln sich Fettrückstände (die potenziell entflammbar sind) darauf an. Reinigen Sie ihn mit einem Haushaltsreiniger.

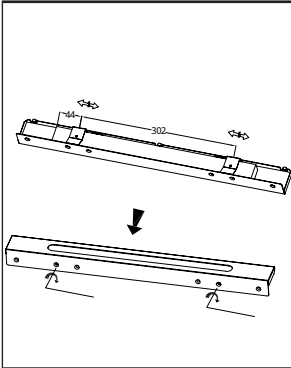
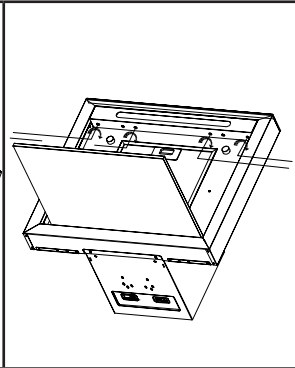
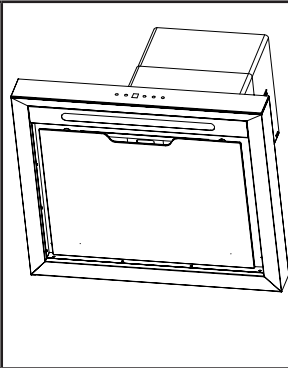
Aktivkohlefilter für Umluftbetrieb

Der Aktivkohlefilter sollte bei Umluftbetrieb alle sechs Monate gewechselt werden. Achten Sie beim Reinigen und Abwischen auf das Material des Tuchs. Verwenden Sie keine Reinigungstücher, die zu rau sind oder übermäßige Reibung verursachen. Verwenden Sie im täglichen Gebrauch keine scharfen Gegenstände, um Kratzer zu vermeiden.

LED-Lampe austauschen

Befolgen Sie zur Wartung der LED-Leuchten Ihres Geräts die folgenden Anweisungen. Lassen Sie die Lampe von Fachpersonal austauschen.

		
<p>1. Ansicht von unten</p>	<p>2. Abdeckung öffnen</p>	<p>3. Die 4 Schrauben mit einem Schraubendreher lösen</p>
		
<p>4. Demontieren Sie die gesamte Leuchtenbaugruppe.</p>	<p>5. Lösen Sie mit einem Schraubendreher die beiden Schrauben an der Lampenabdeckung und trennen Sie die LED-Lampe von der Abdeckung.</p>	<p>6. Trennen Sie die Halterung von der Lampe und lösen Sie das Lampenkabel vom Anschluss. Verbinden Sie anschließend das neue Lampenkabel mit dem Anschluss.</p>

		
<p>7. Befestigen Sie die Halterung an der Lampenabdeckung und montieren Sie die LED-Leuchte mit zwei Schrauben an der Abdeckung. (Hinweis: Passen Sie die Position der Halterung an, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Lampenkörper in Berührung kommt.)</p>	<p>8. Anschließend installieren Sie die Lampenbaugruppenabdeckung mit vier Schrauben.</p>	<p>9. Schließen Sie nun die Abdeckung.</p>

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

- Stellen Sie während des Kochens sicher, dass eine ausreichende Luftzufuhr gewährleistet ist, sodass die Dunstabzugshaube effizient und mit geringem Betriebsgeräusch arbeiten kann.
- Passen Sie die Lüftergeschwindigkeit an die beim Kochen entstehende Dampfmenge an. Verwenden Sie den Intensivmodus nur bei Bedarf. Je niedriger die Lüfterdrehzahl ist, desto weniger Energie wird verbraucht.
- Wenn beim Kochen viel Dampf entsteht, wählen Sie rechtzeitig eine höhere Lüftergeschwindigkeit. Wenn sich der Kochdampf bereits in der Küche verteilt hat, muss die Dunstabzugshaube länger betrieben werden.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.
- Schalten Sie die Beleuchtung aus, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.
- Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie ihn ggf. aus, um die Effektivität des Lüftungssystems zu erhöhen und Brandgefahr zu vermeiden.
- Setzen Sie beim Kochen immer den Deckel auf, um Kochdampf und Kondenswasser zu reduzieren.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Sollten Sie Probleme mit der Dunstabzugshaube haben, finden Sie in der folgenden Tabelle eine Liste häufiger Probleme und empfohlene Lösungen. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie interne Probleme untersuchen. Sollten elektrische Reparaturen erforderlich sein oder das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker oder den Kundendienst des Herstellers. Bitte versuchen Sie nicht, elektrische Komponenten selbst zu reparieren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Dunstabzugshaube lässt sich nicht einschalten (Lüfter und Beleuchtung sind ausgeschaltet).	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Dies kann daran liegen, dass der Netzstecker locker sitzt oder der Leistungsschalter/ die Sicherung herausgesprungen ist.	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker der Dunstabzugshaube fest in die Steckdose eingesteckt ist (oder dass die feste Verkabelung unter Spannung steht). Überprüfen Sie den Sicherungskasten Ihres Hauses – wenn eine Sicherung durchgebrannt ist oder ein Leistungsschalter herausgesprungen ist, setzen Sie ihn zurück oder ersetzen Sie ihn. Sollte die Sicherung unmittelbar danach wieder herauspringen, versuchen Sie keinesfalls, sie wiederholt zurückzusetzen; möglicherweise liegt ein Defekt vor – wenden Sie sich an einen Elektriker. Stellen Sie außerdem sicher, dass alle Wandschalter, die die Steckdose steuern (falls zutreffend), eingeschaltet sind.
Die Beleuchtung ist funktionsfähig, jedoch der Lüfter nicht (der Motor läuft nicht).	Die Lüftergeschwindigkeit ist auf 0/Aus eingestellt; es liegt ein Problem mit dem Lüftermotor oder dem Steuerschalter vor; der Überhitzungsschutz des Motors hat aufgrund einer Überhitzung ausgelöst.	Vergewissern Sie sich, dass eine Lüftergeschwindigkeit ausgewählt wurde (bei einigen Dunstabzugshauben müssen Sie nach dem Einschalten die gewünschte Geschwindigkeit einstellen). Sollten die Bedienelemente elektronisch sein, versuchen Sie bitte, sie zurückzusetzen, indem Sie die Dunstabzugshaube aus- und wieder einschalten. Reinigen Sie den Fettfilter, da ein stark verstopfter Filter dazu führen kann, dass der Motor überhitzt und sich aus Sicherheitsgründen abschaltet. Lassen Sie den Motor abkühlen und versuchen Sie es später erneut. Wenn der Ventilator weiterhin nicht startet, die Lichter jedoch funktionieren, ist möglicherweise der Motor oder dessen Kondensator defekt – wenden Sie sich an den Kundendienst.


Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Lüfter funktioniert, jedoch gehen die Lichter nicht an.	Lose Fassung oder ein Problem mit der Verkabelung im Lampenstromkreis.	Ersetzen Sie die Lampe durch eine neue Lampe des richtigen Typs (siehe Abschnitt „Wechseln der LED-Lampe“ oben). Es ist möglich, dass der Treiber defekt ist, was eine professionelle Reparatur erfordert. Stellen Sie sicher, dass der Lichtschalter ordnungsgemäß funktioniert (Sie sollten ein Klicken hören oder eine Kontrollleuchte sehen, wenn Sie ihn betätigen).
Unzureichender Luftstrom oder unzureichende Leistung.	<ul style="list-style-type: none"> • Fettfilter durchtränkt/ verschmutzt • Aktivkohlefilter (falls verwendet) erschöpft • Hindernisse im Luftkanal • Übermäßige Biegungen oder zu lange Rohrleitungen, die zu einem Druckabfall führen • Die Dunstabzugshaube ist zu hoch über dem Kochfeld installiert. • Niedrige Geschwindigkeitsstufe des Lüfters 	Reinigen oder ersetzen Sie zunächst die Filter, da dies häufig den ordnungsgemäßen Luftstrom wiederherstellt. Überprüfen Sie anschließend, falls die Dunstabzugshaube an einen Abluftkanal angeschlossen ist, den Kanal und stellen Sie sicher, dass sich die Kanalklappe (Klappen) ungehindert öffnen lässt und dass die Außenentlüftung nicht blockiert ist (z. B. durch Vogelnester oder Schmutz). Wenn möglich, reduzieren Sie die Anzahl der starken Biegungen im Luftkanal und verwenden Sie glatte Luftkanäle mit dem richtigen Durchmesser. Wenn die Dunstabzugshaube deutlich über der empfohlenen Höhe montiert ist, wird die Leistung nachlassen – senken Sie sie nach Möglichkeit ab. Verwenden Sie schließlich eine höhere Lüftergeschwindigkeit für starke Kochdämpfe.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Übermäßige Vibrationen oder Geräusche (klappernde Geräusche).	Die Dunstabzugshaube könnte locker an der Wand befestigt sein oder es könnten lose Teile vorhanden sein (z. B. ein Filter, der nicht ordnungsgemäß sitzt, oder eine Schraube, die in den Lüfter gefallen ist). Der Lüfter könnte aufgrund von Fettablagerungen oder Beschädigungen unausgewuchtet sein, oder ein Fremdkörper könnte mit dem Lüfterblatt in Kontakt kommen (z. B. ein Stück Verpackungsmaterial oder ein Insekt).	Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Befestigungspunkte fest angezogen sind, und ziehen Sie alle lockeren Schrauben an der Dunstabzugshaube oder am Dunstabzug fest. Entfernen Sie den Fettfilter und stellen Sie sicher, dass sich nichts im Bereich des Lüfters befindet. Manchmal vibriert ein Filter, der nicht ordnungsgemäß befestigt ist. Stellen Sie daher sicher, dass die Filter sicher sitzen. Reinigen Sie die Lüfterflügel, wenn sie verschmutzt sind, da ungleichmäßige Fettablagerungen zu Unwucht führen können. Wenn Sie das Gerät wieder einschalten, konzentrieren Sie sich darauf, die Ursache des Geräusches zu lokalisieren: Ein kontinuierliches Klappern könnte auf ein defektes Motorlager hinweisen (das eine Reparatur erfordert), während ein Summen auf eine lose Verkleidung hindeuten könnte. Sollte das Abluftrohr gegen ein Objekt in der Wand stoßen, befestigen Sie es sicher oder polstern Sie es ab. Stellen Sie außerdem sicher, dass die Rückstauklappe (falls vorhanden) nicht laut klappert – Sie können ein wenig Klebeband oder ein Beschwerungselement verwenden, um ihre Bewegung zu dämpfen.
Der Luftstrom ist umgekehrt oder strömt zurück in die Küche (bei Installationen mit Luftkanälen).	Ein Rückstau von außen (Wind drückt Luft hinein) oder das Rückschlagventil des Kanals fehlt oder ist nicht installiert, sodass Außenluft eindringen kann.	Installieren Sie eine Rückschlagklappe (falls noch nicht vorhanden) – dies ist eine Einwegklappe, die verhindert, dass Außenluft durch die Dunstabzugshaube eindringt. Falls bereits eine Rückstauklappe installiert ist, überprüfen Sie, ob diese in geöffneter Position blockiert ist. Bei starkem Wind kann es zu einem Rückstrom kommen, daher sollten Sie gegebenenfalls eine Außenschutzkappe mit Windschutz in Betracht ziehen. Stellen Sie außerdem sicher, dass Fenster und Türen auf der Leeseite des Hauses geöffnet sind, um den Druck auszugleichen, falls der Wind Luft durch den Luftabzug nach unten drückt.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<p>Die elektronischen Steuerungen reagieren nicht oder es werden Fehlercodes angezeigt.</p>	<p>Eine Störung in der Steuerplatine oder Überspannung. Sollte ein Fehlercode angezeigt werden (blinkende Lichter), konsultieren Sie bitte die Bedienungsanleitung (einige Dunstabzugshauben verfügen über Codes für Probleme wie zu hohe Temperaturen oder Sensorfehler).</p>	<p>Versuchen Sie, die Elektronik zurückzusetzen, indem Sie die Dunstabzugshaube vom Stromnetz trennen oder den Leistungsschalter für eine Minute ausschalten und anschließend wieder einschalten. Dies kann kleinere Störungen beheben. Sollte das Problem weiterhin bestehen, muss möglicherweise die Steuereinheit ausgetauscht werden – wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers. Sollte ein Fehlercode angezeigt werden, teilen Sie diese Information dem Kundendienst mit.</p>
<p>Ungewöhnliche Gerüche bleiben bestehen oder Rauch wird nicht beseitigt (insbesondere im Umluftbetrieb).</p>	<p>Die Aktivkohlefilter sind gesättigt. Die Filter sind nicht korrekt installiert. Die Dunstabzugshaube befindet sich in einer extrem rauchigen Umgebung.</p>	<p>Ersetzen Sie die Aktivkohlefilter, wenn sie alt sind oder seit längerer Zeit nicht ausgetauscht wurden, da sie möglicherweise keine Gerüche mehr absorbieren können. Stellen Sie sicher, dass sowohl der Fett- als auch der Aktivkohlefilter ordnungsgemäß eingesetzt sind und keine Lücken aufweisen, durch die Rauch entweichen könnte. Bitte kochen Sie mit geschlossenem Deckel, um die Raumentwicklung zu reduzieren. Sollte die Luftstromkapazität der Dunstabzugshaube für Ihre Kochgewohnheiten (z. B. intensives Wok-Kochen) unzureichend sein, empfiehlt es sich möglicherweise, ein leistungsstärkeres Modell zu wählen oder auf einen externen Abluftkanal umzusteigen, der im Allgemeinen effektiver ist als ein Umluftsystem.</p>

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Deutschland.

Kontakt: info@klarstein.com

EU-Ökodesign-Informationen

In Übereinstimmung mit der EU-Verordnung 2023/826 beträgt die Leistungsaufnahme dieser Dunstabzugshaube im ausgeschalteten Zustand (nach 5 Minuten) ungefähr 0,24 W.

Die Energieeffizienzdaten wurden gemäß der Verordnung (EU) Nr. 66/2014 der Kommission gemessen und berechnet (siehe Verweis auf die Messmethoden in der technischen Dokumentation).

In Übereinstimmung mit der EU-Verordnung (EU) Nr. 65/2014 und den britischen Vorschriften wird diese Dunstabzugshaube mit einem offiziellen Energieeffizienzlabel geliefert. Dieses Energieeffizienzlabel bietet einen schnellen visuellen Überblick über die Leistung und Effizienzklasse des Produkts.

Umfassende Informationen zum Energieeffizienzlabel und dessen Überprüfung finden Sie in der offiziellen EU-Datenbank unter: <https://eprel.ec.europa.eu/> oder scannen Sie den QR-Code auf dem Energieeffizienzlabel, das an Ihrem Gerät angebracht ist.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Safety Instructions	26
Appliance overview	29
Installation	30
Button Functions	36
Cleaning and Care	37
Notes on Environmental Protection	39
Troubleshooting	40
Disposal Considerations	43
Manufacturer & Importer (UK)	43

TECHNICAL DATA

Item number	10048660
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Total power	114 W
Lamp power	4 W x 1
Motor power	110 W

Note: You can purchase an active carbon filter and an aluminum filter separately for this range hood. Please visit our website: www.klarstein.com/shops or contact Klarstein customer service.

SAFETY INSTRUCTIONS

Intended Use

- This range hood is intended exclusively for domestic household use for removing cooking vapours and odours.
- The appliance must not be used for ventilation of hazardous substances, explosive materials, chemicals, or industrial fumes.
- Any use other than that described in this manual is considered improper and may result in hazards or damage.

General Safety

- Do not modify the appliance in any way. Unauthorized modifications may impair safety and void the warranty.
- The range hood must not be used as a support surface or storage area for objects.
- Operate the appliance only with the grease filters correctly installed.
- In recirculation mode, the appliance must not be operated without the activated carbon filter (if applicable).
- Do not operate the range hood if it shows visible signs of damage or malfunction.

Electrical Safety

- The appliance must be connected to a properly earthed power supply in accordance with national installation regulations.
- An all-pole disconnection device with a contact separation of at least 3 mm must be provided in the fixed installation.
- Do not pull the power cord to disconnect the appliance from the mains.
- Ensure that the power cord does not run over sharp edges or hot surfaces.
- Replace lighting units only with lamps of the same type and rated power as specified by the manufacturer.

Fire and Heat Hazards

**WARNING: Risk of fire**

Grease deposits in the filter or inside the appliance may ignite. Clean filters regularly.

- Never leave frying or cooking with oil or fat unattended.
- Do not use open flames or flambé cooking beneath the range hood.
- The appliance must not be installed above solid-fuel cookers unless explicitly permitted by the manufacturer.
- Accessible parts of the appliance may become hot during operation. Allow sufficient cooling time before touching.

Installation Safety

- Installation must be carried out by qualified personnel in accordance with local building and electrical regulations.
- Ensure that the wall or cabinet structure can safely support the weight of the appliance.
- Wear protective gloves during installation to avoid injury from sharp edges.
- The range hood must be installed at the minimum safety distance from the cooking surface as specified by the hob manufacturer or applicable standards.
- Two persons are recommended for installation and removal to prevent injury.

Extraction and Air Supply

- The extracted air must not be discharged into a flue used for combustion appliances burning gas or other fuels.
- Adequate room ventilation must be ensured when the range hood is operated simultaneously with fuel-burning appliances.
- Safe operation is only possible when the negative pressure in the room does not exceed 4 Pa (0.04 mbar).
- Always ensure sufficient fresh air supply through permanent openings or approved ventilation systems.
- Consult a qualified chimney sweep or ventilation specialist if there is any doubt regarding safe airflow conditions.

Recirculation Mode

- When used in recirculation mode, ensure that activated carbon filters are correctly installed and replaced at regular intervals.
- Saturated filters reduce efficiency and may present a fire hazard if not replaced in time.

Cleaning and Maintenance

- Always disconnect the appliance from the mains before cleaning or maintenance.
- Do not use steam cleaners, high-pressure cleaners, or aggressive chemicals.
- Grease filters must be cleaned regularly according to usage frequency.
- Allow all components to dry completely before reinstalling them.

Children and Vulnerable Persons

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities only if they are supervised or instructed in safe use.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

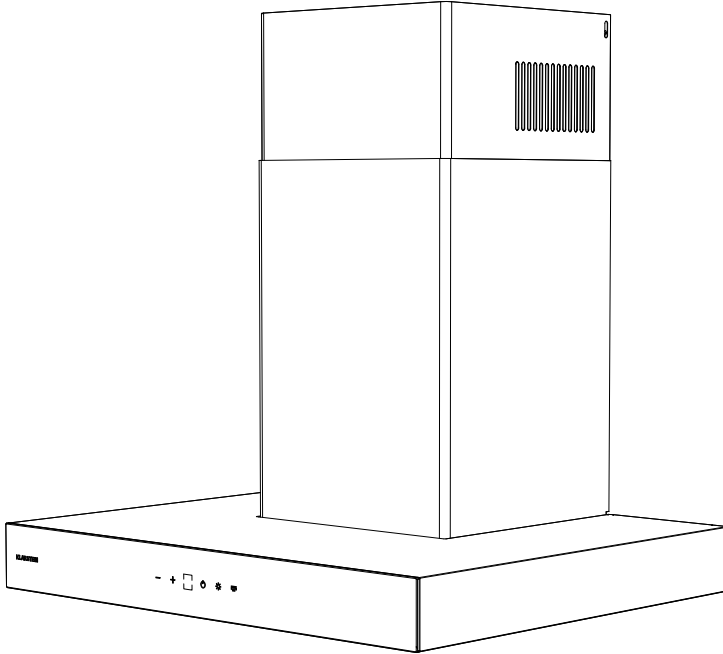
Behaviour in Case of Malfunction

- If unusual noise, smell, smoke, or overheating occurs, switch off the appliance immediately and disconnect it from the power supply.
- Do not attempt to repair the appliance yourself. Repairs must only be carried out by authorized service personnel.

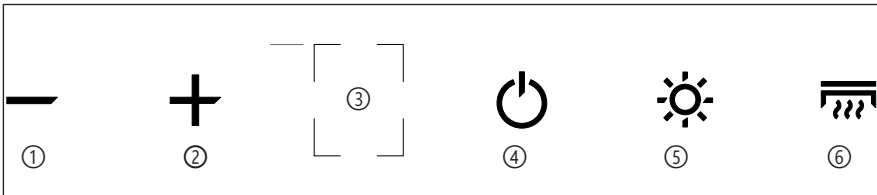
Disposal

- This appliance is subject to Directive 2012/19/EU (WEEE).
- Do not dispose of the appliance with household waste. Dispose of it at designated collection points for electrical and electronic equipment.

APPLIANCE OVERVIEW



Control panel



①	Decrease intensity	④	On/off
②	Increase intensity	⑤	Light button
③	LED intensity level number	⑥	Heat sensor on/off

INSTALLATION

Preparation

If you have an outside outlet, you can connect your range hood as shown in the picture using an extraction duct made of enamel, aluminium, a flexible pipe, or an inflammable material with an interior diameter of 150 mm.

- Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.
- The range hood should be placed at a distance of 65~75cm above the cooking plane for best effect.

Installation (Vent outside)

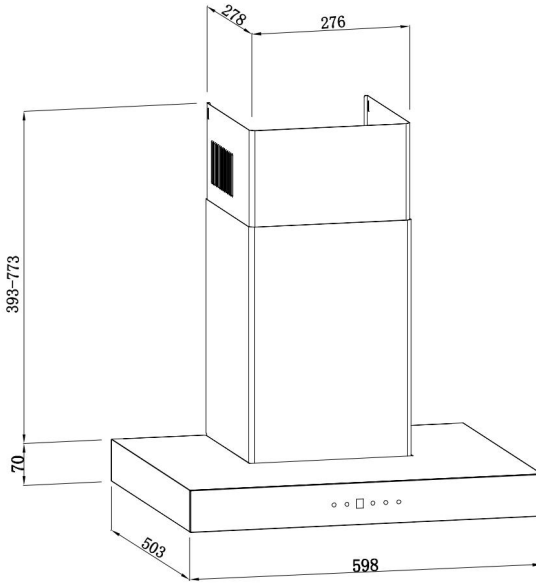
Note: When the range hood and appliance supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must be not exceed 4 Pa (4×10^{-5} Bar).

Important information for installing exhaust air ducts

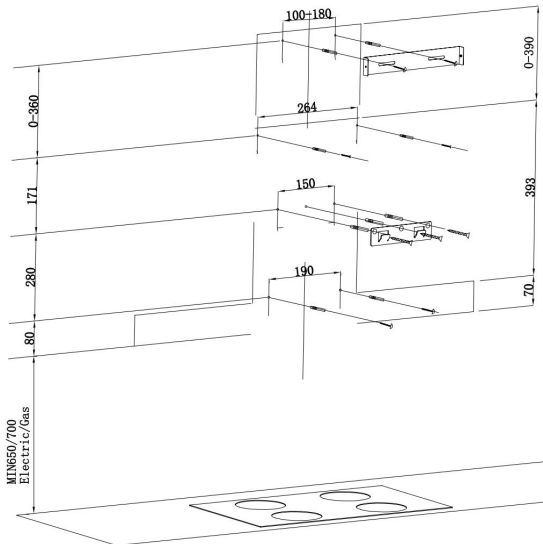
- To ensure optimum air extraction, the following rules must be strictly observed. Failure to do so will reduce the range hood's performance and increase its noise level.
- Lay the exhaust pipe as short and straight as possible.
- Do not use a smaller exhaust duct and do not restrict its space.
- If flexible ducts are used, they must always be mounted tightly to minimise pressure loss.
- All installation work must be carried out by a qualified electrician or other qualified person.
- Do not connect the range hood's exhaust duct to an existing ventilation system used by another appliance, such as a chimney.
- The angle of the exhaust pipe bend should be at least 120°. Align the pipe horizontally. Alternatively, the duct should rise from the starting point and exit through an outer wall.
- After installation, ensure that the range hood is level to prevent grease from accumulating on one side.
- Ensure that the selected exhaust duct complies with the relevant standards and is fire-resistant.
- The minimum distance is 700 mm from the range hood to a gas hob, and is 650 mm to an electric hob. If the installation instructions for gas hobs specify a greater distance, this must be taken into account.

Note: Two or more persons are required to install or move this appliance. Failure to do so can cause physical injuries.

Dimensions



Drilling dimensions



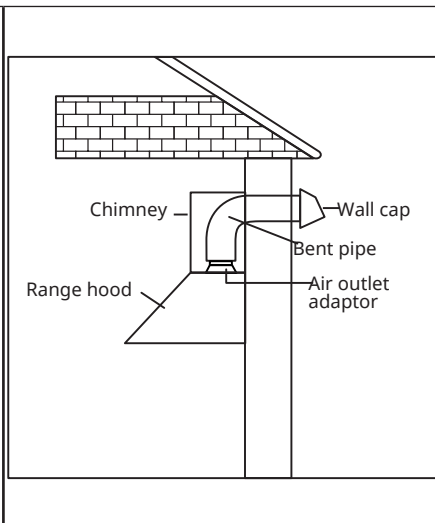
Installation of the ductwork (ducted range hoods only)



WARNING: Risk of fire

In order to reduce the risk of fire, the usage of metal ductworks is recommended.

1. Decide on the route for the ductwork between the hood and the outside.
2. The hood will perform most efficiently with a straight, short duct run.
3. Long duct runs, elbows and transitions will reduce its performance. Use as few of these as possible. Larger ducting may be required for optimal performance with longer duct runs.
4. Ensure that the air is not discharged into a flue used for exhausting fumes from gas or other fuel-burning appliances. Regulations concerning the discharge of air must be fulfilled.
5. Install the wall cap. Connect the round metal ductwork to the cap and work back towards the hood location. Use duct tape to seal the joints between the sections of the ductwork.



Electrical installation

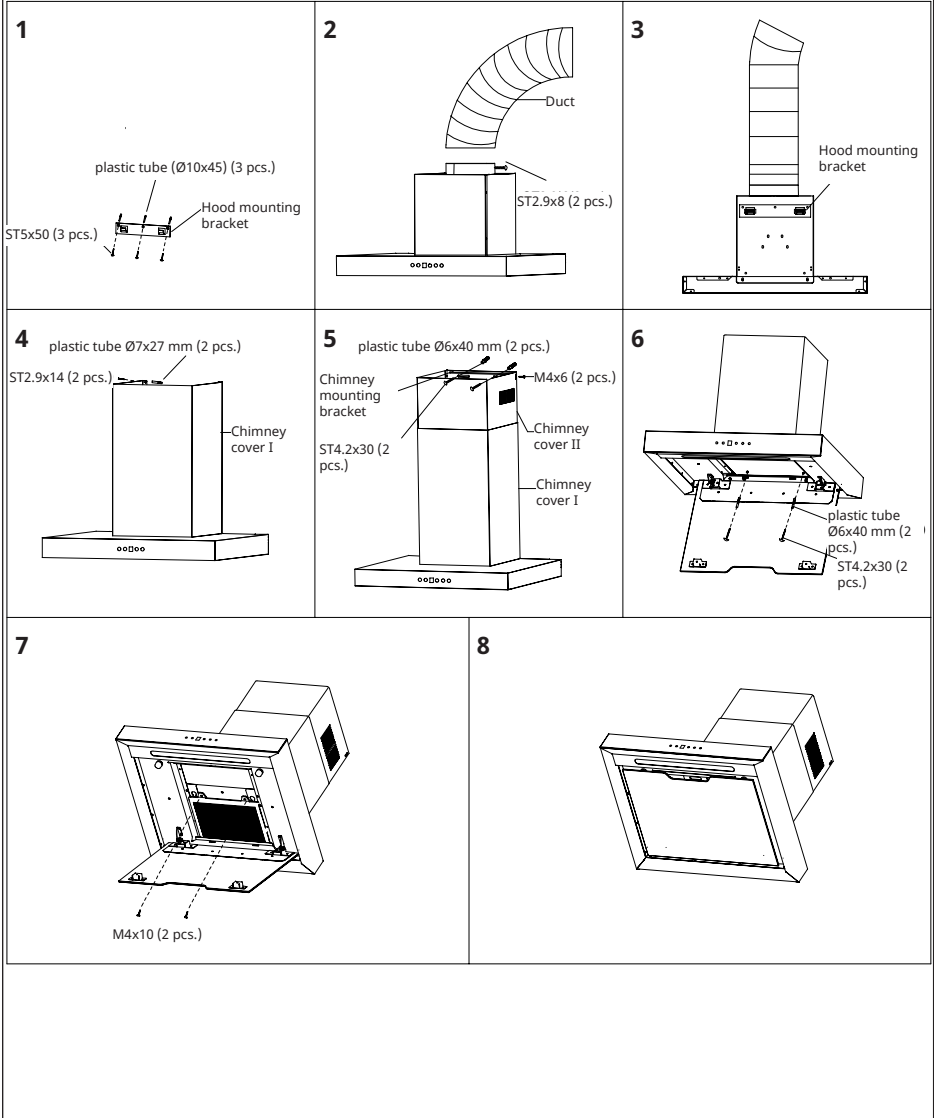
All electrical wiring must be carried out by a qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards. This range hood must be properly earthed. Turn off the electrical power at the service entrance before starting work. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service agent, or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.

Installing the range hood

The minimum distance between the range hood and the cooker must not be less than 650 mm. For best capture of cooking impurities, a maximum distance of 750 mm above the cooker is highly recommended.

Distances greater than 750 mm above the cooker are at the installer's and user's discretion, provided that the ceiling height and flue length will permit this.

1. Drill three holes in the wall and insert three plastic tubes ($\varnothing 10 \times 45$). Use three ST5x50 screws to fix the range hood mounting bracket.
2. Fix the discharge ducting into the air outlet adapter and use two ST2.9x8 screws to secure it if you have an exhaust pipe (note: the exhaust pipe is not included in the package).
3. Hang the appliance using the hood mounting bracket.
4. Drill two holes in the wall and insert two plastic tubes ($\varnothing 7 \times 27$). Use two ST2.9x14 screws to fix the chimney cover I.
5. Carefully slide the chimney cover II down inside the chimney cover I. Drill two holes in the wall and insert two plastic tubes ($\varnothing 6 \times 40$). Secure the chimney mounting bracket to the wall using two ST4.2x30 screws. Level the range hood and secure the chimney with two M4x6 screws.
6. Drill two holes in the wall and insert two plastic tubes ($\varnothing 6 \times 40$). Use two ST4.2x30 screws to fix the range hood body underneath.



Installation (Vent inside)

If you do not have an outlet to the outside, exhaust pipe is not required and the installation is similar to the one show in section "Installation (Vent outside)".

Installing the filters

1. To remove the grease filter, press the metal latch down. This will release the filter from the hood. Tilt the filter down and remove it.
2. To install the grease filter, put the charcoal filter into the extractor body and secure it with two M4 x 10 screws.
3. Install the grease filter after installing the charcoal filter.

BUTTON FUNCTIONS

When the appliance is plugged in, it beeps and all the indicator lights turn on for one second before going out. The machine then enters off mode.

Reduce speed/ increase speed

To increase or reduce the fan speed, touch the "Increase speed" or "Reduce speed" keys. The display shows the corresponding speed level: 0/1/2/3/P. (Please note that speed P only works for five minutes and then automatically switches to speed 3.)

Display

When the fan is working, the display shows the corresponding speed level: 0/1/2/3/P.

On/off

In off mode, touch the "On/Off" key. The key backlight will turn on and the display will show "0". The appliance will enter standby mode. In standby mode, touch the key again and the key backlight and display will turn off, and the appliance will return to off mode. When the fan is working, touch the button to stop the appliance and enter off mode.

Light

Briefly touch the LIGHT key to turn the light on, then touch it again to turn the light off. (The light key can be controlled independently.)

Heat sensor

Start: Touch the heat sensor key to activate the function. The key will flash and the display will show "H". After 30 seconds, the backlight stays on and the sensor starts to monitor the room temperature and automatically set the optimal fan speed. When the temperature returns to normal, the fan stops automatically.

Exit: To exit this mode, touch the "Heat sensor", "reduce speed" or "increase speed" key.

Note: The Heat sensor key works separately from the on/off key. This function is for auxiliary purposes only. The sensor filter must not be scratched or obstructed. When using the sensing function for the first time, please remove the protective film from the sensor filter. Enable this function during normal use and disable it when the device will be idle for an extended period.

Setting the switch-off delay

While the fan is running, press and hold the 'Reduce Speed' key for three seconds to set the fan to turn off after five minutes. The key will flash and the display will show 5/4/3/2/1. After the time has elapsed, all the keys will dim and the appliance will switch to off mode. To cancel the delay mode, press the "Reduce Speed" or "Increase Speed" during the countdown.

CLEANING AND CARE

Before cleaning or carrying out maintenance, turn off the range hood and unplug the appliance from the wall outlet. The exterior surfaces are susceptible to scratches and stains. Therefore, do not use abrasive cleaners and wipe away any alkaline or acidic residue (e.g. lemon juice or vinegar) immediately after cleaning.

Stainless steel surfaces

The stainless steel must be cleaned regularly to ensure a long service life. Use a stainless steel cleaner. Always wipe along the grain of the stainless steel to prevent scratching.

Control Panel

The control panel can be cleaned with a damp cloth and mild detergent. Before cleaning, ensure the cloth is clean and well wrung out. Use a dry, soft cloth to remove excess moisture after cleaning.

Monthly cleaning for grease filters

Cleaning the filter every month can prevent the risk of fire. The filter collects grease, smoke and dust, so its condition directly affects the efficiency of the range hood. If the filter is not cleaned, the grease residue (which is potentially flammable) will build up on it. Clean it with a household detergent.

Non-ducted recirculation charcoal filters

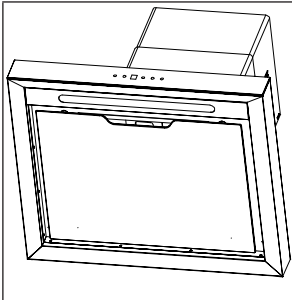
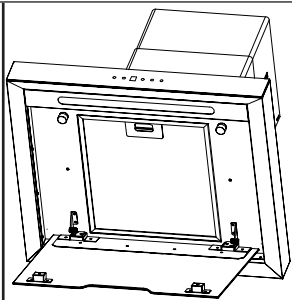
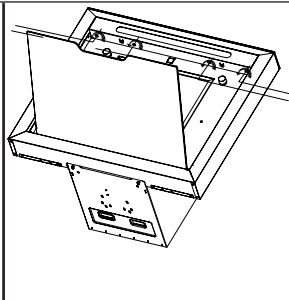
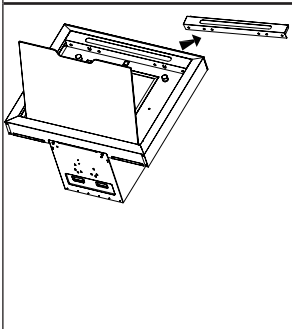
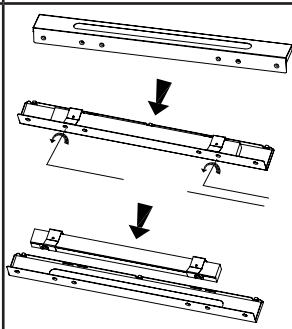
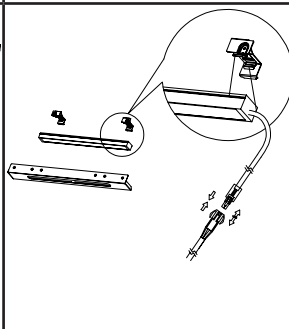
The non-ducted recirculation charcoal filter should be changed every six months.

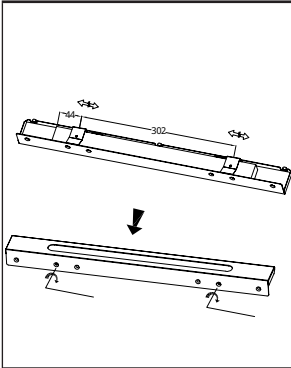
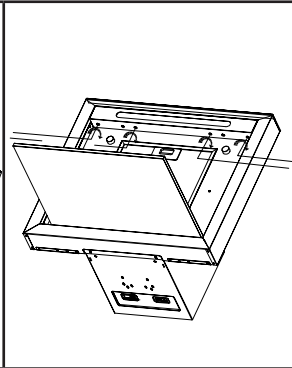
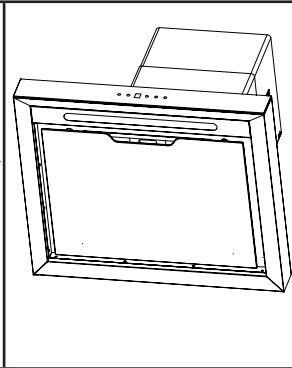
Please pay attention to the cloth material when cleaning and wiping. Do not use cleaning cloths that are too rough or cause excessive friction.

Avoid using sharp objects in daily use to prevent scratches.

Changing the LED light

Follow the instructions below to maintain the LED lights of your appliance. Please have the lamp replaced by a professional.

		
<p>1. View from below</p>	<p>2. Open the activity panel</p>	<p>3. Loosen up the 4 screws with a screwdriver</p>
		
<p>4. Demount the whole lamp panel assembly.</p>	<p>5. Using a screwdriver, loosen the two screws on the lamp panel assembly and separate the LED lamp from the panel.</p>	<p>6. Separate the bracket from the lamp and disconnect the lamp wire from the terminal. Then, reconnect the new lamp wire to the terminal.</p>

		
<p>7. Secure the bracket to the lamp panel and attach the LED light to the panel using two screws. (Note: Adjust the bracket's position to ensure it does not come into contact with the lamp body.)</p>	<p>8. Then install the lamp panel assembly using four screws.</p>	<p>9. Close the activity panel to complete the lamp replacement.</p>

NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

- During cooking, make sure that there is sufficient air supply so that the range hood can operate efficiently and with low operating noise.
- Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed.
- If large amounts of steam are produced during cooking, select a higher fan speed in good time. If the cooking steam has already dispersed in the kitchen, the range hood must be operated longer.
- Switch off the range hood when you no longer need it.
- Switch off the lighting when you no longer need it.
- Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the effectiveness of the ventilation system and prevent fire hazards.
- Always put the lid on when cooking to reduce cooking steam and condensation.

TROUBLESHOOTING

If you experience any problems with the range hood, please refer to the table below for a list of common issues and their recommended solutions. Always disconnect the appliance from the power supply before investigating any internal issues. If you need to carry out any electrical repairs or if the problem persists, contact a qualified technician or the manufacturer's service centre – do not attempt to repair electrical components yourself.

Problem	Possible cause	Solution
The range hood does not turn on (fan and lights are off).	There is no power to the unit. This may be because the plug is loose or the circuit breaker/fuse has tripped.	Ensure that the power plug for the range hood is firmly inserted into the outlet (or that the hardwired connection is live). Check your home's electrical panel – if a fuse is blown or a circuit breaker has tripped, reset or replace it. If it trips again immediately, do not repeatedly reset it; there may be a fault – call an electrician. Also, make sure that any wall switch controlling the outlet (if applicable) is turned on.
The lights are operational, but the fan is not (the motor is not running).	Fan speed is set to 0/off; there is a problem with the fan motor or control switch; the motor's thermal protector has tripped due to overheating.	Ensure that a fan speed has been selected (some hoods require you to press a speed level after switching on). If the controls are electronic, try resetting them by turning the hood off and on again. Clean the grease filter, as a severely clogged filter can cause the motor to overheat and switch off as a safety measure. Allow the motor to cool and try again later. If the fan still won't start but the lights do, the motor or its capacitor may be faulty – seek servicing.
The fan functions, but the lights do not come on.	Loose light socket or a wiring issue in the lighting circuit.	Replace the lamp with a new one of the correct type (see section "Changing the LED light" above). It is possible that the driver has failed, which would require professional repair. Ensure that the light switch is working properly (you should hear a click or see an indicator light when you press it).

Problem	Possible cause	Solution
Insufficient airflow or poor performance.	<ul style="list-style-type: none"> • Grease filter saturated/ clogged • Charcoal filter (if used) exhausted • Obstructions in the duct • Excessive bends or long duct run causing pressure drop • Hood installed too high above hob • Low fan speed setting 	<p>First, clean or replace the filters, as this often restores proper airflow. Next, if the hood is ducted, inspect the duct and ensure that the duct damper (flap) is opening freely and that there are no blockages (e.g. bird nests or debris) at the exterior vent. If possible, reduce the number of sharp bends in the duct and use smooth ducting of the correct diameter. If the hood is mounted significantly above the recommended height, performance will drop – lower it if feasible. Finally, use a higher fan speed for heavy cooking fumes.</p>
Excessive vibration or noise (rattling sounds).	<p>The hood might be loosely secured to the wall, or there might be loose parts (such as a filter that isn't seated properly, or a screw that has fallen into the fan). The fan might be unbalanced due to grease build-up or damage, or a foreign object might be contacting the fan blade (such as a piece of packaging or a bug).</p>	<p>Turn off the range hood. Check that all screws and mounting points are tight and tighten any loose ones on the hood body or chimney. Remove the grease filter and ensure that there is nothing inside the fan area. Sometimes a filter that is not clipped in properly will vibrate, so make sure that the filters are fitted securely. Clean the fan blades if they are dirty, as uneven grease deposits can cause imbalance. When you power it back on, listen carefully to pinpoint the source of any noise: a continuous rattling could indicate a defective motor bearing (which requires servicing), whereas a buzzing noise could indicate a loose panel. If the duct pipe is rattling against something inside the wall, secure or cushion it. Also, check that the backdraft damper (if present) is not flapping loudly – you can use a little tape or a weighted attachment to dampen its movement.</p>

Problem	Possible cause	Solution
The airflow is reversed or coming back into the kitchen (for ducted installations).	A backdraft from outside (wind pushing air in), or the duct check valve is missing or not installed, allowing outside air in.	Install a backdraft damper (if not already present) – this is a one-way flap that prevents outside air from coming in through the hood. If a damper is already installed, check that it is not stuck open. In heavy winds, some backward airflow is possible, so you might want to consider an outdoor cap with a wind protector. Also, ensure that windows and doors on the leeward side of the house are open to balance the pressure if the wind is forcing air down the chimney.
If the electronic controls are not responding or displaying error codes.	A glitch in the control board or a power surge. If there is an error code (flashing lights), consult the manual (some hoods have codes for issues such as the temperature being too high or sensor faults).	Try resetting the electronics by unplugging the hood or switching off the circuit breaker for one minute, then restoring power. This can clear minor glitches. If the problem persists, the control unit may need replacing – contact the manufacturer's service centre. If an error code is displayed, provide this information to the service centre.
Unusual odours persist or smoke is not being cleared (especially in recirculation mode)	Charcoal filters are saturated. Filters are installed incorrectly. The unit is overwhelmed by extremely heavy smoke.	Replace the charcoal filters if they are old or have not been replaced recently, as they may be unable to absorb any more odours. Check that both the grease and charcoal filters are properly fitted with no gaps for smoke to bypass them. Cook with lids on pans to reduce smoke. If the hood's airflow capacity is too low for your cooking style (e.g. strong wok cooking), you may need a more powerful model or switch to an external duct, which is generally more effective than recirculation.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Germany.

Contact: info@klarstein.com

EU Ecodesign Information

In compliance with EU Regulation 2023/826, this hood power consumption is approximately 0.24 W in off-mode (after 5 min).

Energy performance data measured and calculated according to Commission Regulation (EU) No 66/2014 (see measurement methods reference in technical documentation).

In accordance with EU Regulation (EU) No 65/2014 and UK Regulations, this range hood is supplied with an official Energy Efficiency Label. This label provides a quick visual reference of the product's performance and efficiency class.

For full label details and verification, visit the official EU database at: <https://eprel.ec.europa.eu/> or scan the QR code included on the energy label affixed to your appliance.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza por los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a más información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	46
Descripción general del aparato	49
Instalación	50
Funciones de los botones	56
Limpieza y cuidado	57
Notas sobre la protección del medio ambiente	59
Detección y reparación de anomalías	60
Indicaciones sobre la retirada del aparato	63
Fabricante	63

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10048660
Alimentación	220-240 V~ 50/60Hz
Potencia total	114 W
Potencia luminosa	4 W x 1
Potencia del motor	110 W

Nota: Puede adquirir por separado un filtro de carbón activo y un filtro de aluminio para esta campana extractora. Visite nuestro sitio web: www.klarstein.com/shops o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Klarstein.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Uso previsto

- Esta campana extractora está destinada exclusivamente al uso doméstico para eliminar los vapores y olores de la cocina.
- El aparato no debe utilizarse para la ventilación de sustancias peligrosas, materiales explosivos, productos químicos o humos industriales.
- Cualquier uso que no sea el descrito en este manual se considera inadecuado y puede provocar peligros o daños.

Seguridad general

- No modifique el aparato de ninguna manera. Las modificaciones no autorizadas pueden comprometer la seguridad y anular la garantía.
- La campana extractora no debe utilizarse como superficie de apoyo ni como zona de almacenamiento de objetos.
- Utilice el electrodoméstico únicamente con los filtros de grasa correctamente instalados.
- En modo recirculación, el aparato no debe utilizarse sin el filtro de carbón activo (si procede).
- No utilice la campana extractora si presenta signos visibles de daños o mal funcionamiento.

Seguridad Eléctrica

- El aparato debe conectarse a una fuente de alimentación con una toma de tierra adecuada, de conformidad con la normativa nacional de instalación.
- En la instalación fija debe instalarse un dispositivo de desconexión de todos los polos con una separación de contactos de al menos 3 mm.
- No tire del cable de alimentación para desconectar el aparato de la red eléctrica.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes ni bordes afilados.
- Sustituya las unidades de iluminación únicamente por lámparas del mismo tipo y potencia nominal que las especificadas por el fabricante.

Riesgos de incendio y calor



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio

Los depósitos de grasa en el filtro o en el interior del aparato pueden incendiarse. Limpie los filtros con regularidad.

- Nunca deje desatendida la fritura o la cocción con aceite o grasa.
- No utilice llamas abiertas ni cocine a la llama debajo de la campana extractora.
- El aparato no debe instalarse sobre cocinas de combustible sólido, salvo que el fabricante lo permita expresamente.
- Las partes accesibles del aparato pueden calentarse durante su funcionamiento. Deje que se

enfríe lo suficiente antes de tocarlo.

Seguridad en la instalación

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado de acuerdo con la normativa local en materia de construcción y electricidad.
- Asegúrese de que la pared o la estructura del armario puedan soportar de forma segura el peso del electrodoméstico.
- Utilice guantes protectores durante la instalación para evitar lesiones causadas por bordes afilados.
- La campana extractora debe instalarse a una distancia mínima de seguridad de la superficie de cocción, tal y como especifica el fabricante de la placa de cocción o las normas aplicables.
- Se recomienda que la instalación y desinstalación la realicen dos personas para evitar lesiones.

Extracción y suministro de aire

- El aire extraído no debe descargarse en un conducto de humos utilizado para aparatos de combustión que queman gas u otros combustibles.
- Se debe garantizar una ventilación adecuada de la habitación cuando la campana extractora se utilice simultáneamente con aparatos que funcionen con combustible.
- El funcionamiento seguro solo es posible cuando la presión negativa en la sala no supera los 4 Pa (0,04 mbar).
- Asegúrese siempre de que haya suficiente suministro de aire fresco a través de aberturas permanentes o sistemas de ventilación homologados.
- Consulte a un deshollinador cualificado o a un especialista en ventilación si tiene alguna duda sobre las condiciones de seguridad del flujo de aire.

Modo de recirculación

- Cuando se utilice en modo recirculación, asegúrese de que los filtros de carbón activado estén correctamente instalados y se sustituyan a intervalos regulares.
- Los filtros saturados reducen la eficiencia y pueden suponer un riesgo de incendio si no se sustituyen a tiempo.

Limpieza y cuidado

- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar su mantenimiento.
- No utilice limpiadores a vapor, limpiadores de alta presión ni productos químicos agresivos.
- Los filtros de grasa deben limpiarse regularmente según la frecuencia de uso.
- Deje que todos los componentes se sequen por completo antes de volver a instalarlos.

Niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro.
- Los niños no deben utilizar este aparato.
- Los trabajos de limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

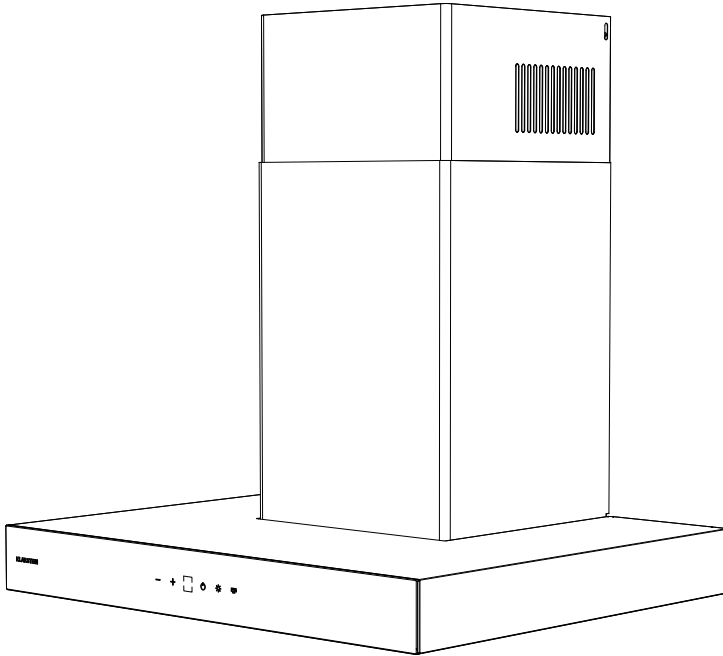
Comportamiento en caso de mal funcionamiento

- Si se produce un ruido, olor, humo o sobrecalentamiento inusuales, apague el aparato inmediatamente y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal de servicio autorizado.

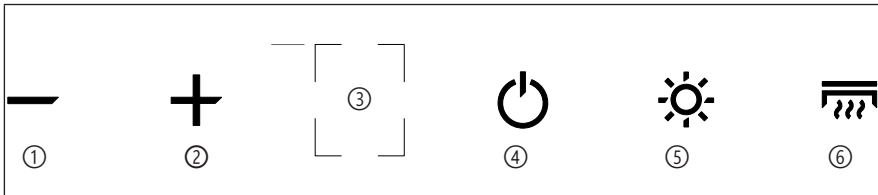
Retirada

- Este aparato eléctrico está sujeto a la Directiva 2012/19/UE (RAEE).
- No deseche el aparato con la basura doméstica. Deséchelo en los puntos de recogida designados para equipos eléctricos y electrónicos.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



Panel de control



①	Disminuir la intensidad	④	ON/OFF
②	Aumentar la intensidad	⑤	Botón de luz
③	Nivel de intensidad del LED	⑥	Sensor de calor encendido/apagado

INSTALACIÓN

Preparación

Si dispone de una salida al exterior, puede conectar la campana extractora como se muestra en la imagen utilizando un conducto de extracción de esmalte, aluminio, un tubo flexible o un material inflamable con un diámetro interior de 150 mm.

- Antes de la instalación, apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.
- La campana extractora debe colocarse a una distancia de 65-75 cm por encima de la placa de cocción para obtener el mejor efecto.

Instalación (extracción de aire)

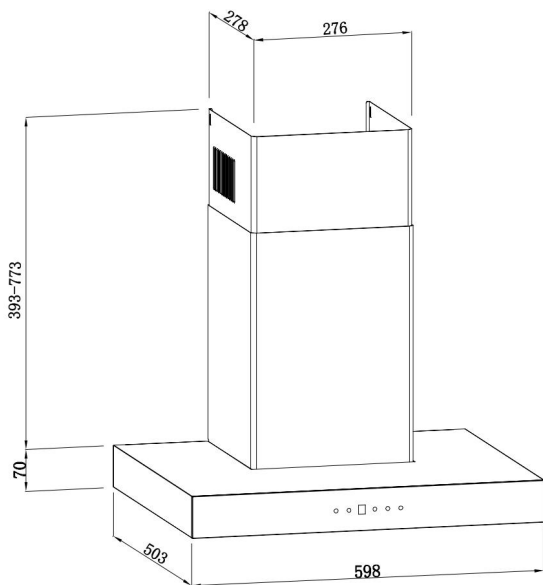
Nota: Cuando la campana extractora y el aparato alimentado con energía distinta de la eléctrica estén funcionando simultáneamente, la presión negativa en el local no debe ser superior a 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Información importante para la instalación de conductos de aire de escape

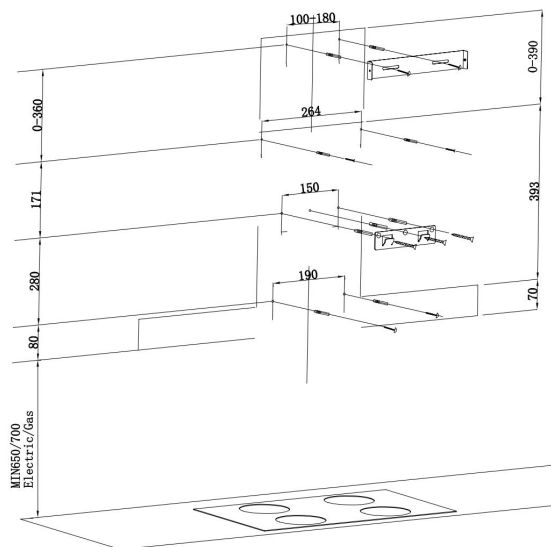
- Para garantizar una extracción óptima del aire, deben respetarse estrictamente las siguientes normas. De lo contrario, se reducirá el rendimiento de la campana extractora y aumentará su nivel de ruido.
- Coloque el tubo de escape lo más corto y recto posible.
- No utilice un conducto de escape más pequeño ni restrinja su espacio.
- Si se utilizan conductos flexibles, estos deben montarse siempre bien ajustados para minimizar la pérdida de presión.
- Todos los trabajos de instalación deben ser realizados por un electricista cualificado u otra persona cualificada.
- No conecte el conducto de escape de la campana extractora a un sistema de ventilación existente utilizado por otro aparato, como una chimenea.
- El ángulo de la curva del tubo de escape debe ser de al menos 120°. Alinee la tubería horizontalmente. Como alternativa, el conducto debe elevarse desde el punto de partida y salir a través de una pared exterior.
- Después de la instalación, asegúrese de que la campana extractora esté nivelada para evitar que la grasa se acumule en un lado.
- Asegúrese de que el conducto de escape seleccionado cumpla con las normas pertinentes y sea resistente al fuego.
- La distancia mínima entre la campana extractora y una encimera de gas es de 700 mm, y de 650 mm con respecto a una encimera eléctrica. Si las instrucciones de instalación de las placas de gas especifican una distancia mayor, deberá tenerse en cuenta.

Nota: Se requieren dos o más personas para instalar o mover este aparato. No hacerlo puede causar lesiones físicas.

Dimensiones



Dimensiones de perforación



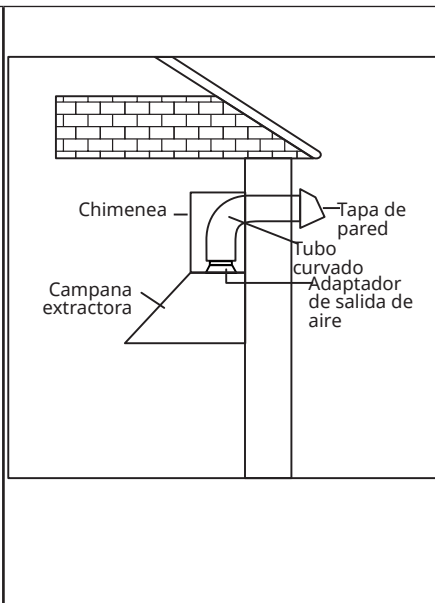
Instalación del conducto (sólo campanas canalizadas)



ADVERTENCIA: Riesgo de incendio

Para reducir el riesgo de incendio, se recomienda el uso de conductos metálicos.

1. Decida el recorrido de los conductos entre la campana extractora y el exterior.
2. La campana funcionará con mayor eficacia con un conducto recto y corto.
3. Los conductos largos, los codos y las transiciones reducirán el rendimiento de la campana extractora. Utilice el menor número posible. Puede ser necesario un conducto más grande para obtener el mejor rendimiento con conductos más largos.
4. Asegúrese de que el aire no se descargue en un conducto de humos utilizado para expulsar los gases de los aparatos de gas u otros combustibles. Se deben cumplir las normativas relativas a la descarga de aire.
5. Instale la tapa de pared. Conecte el conducto metálico redondo a la tapa y trabaje hacia atrás hasta llegar a la ubicación de la campana extractora. Utilice cinta adhesiva para sellar las juntas entre las secciones de los conductos.



Instalación eléctrica

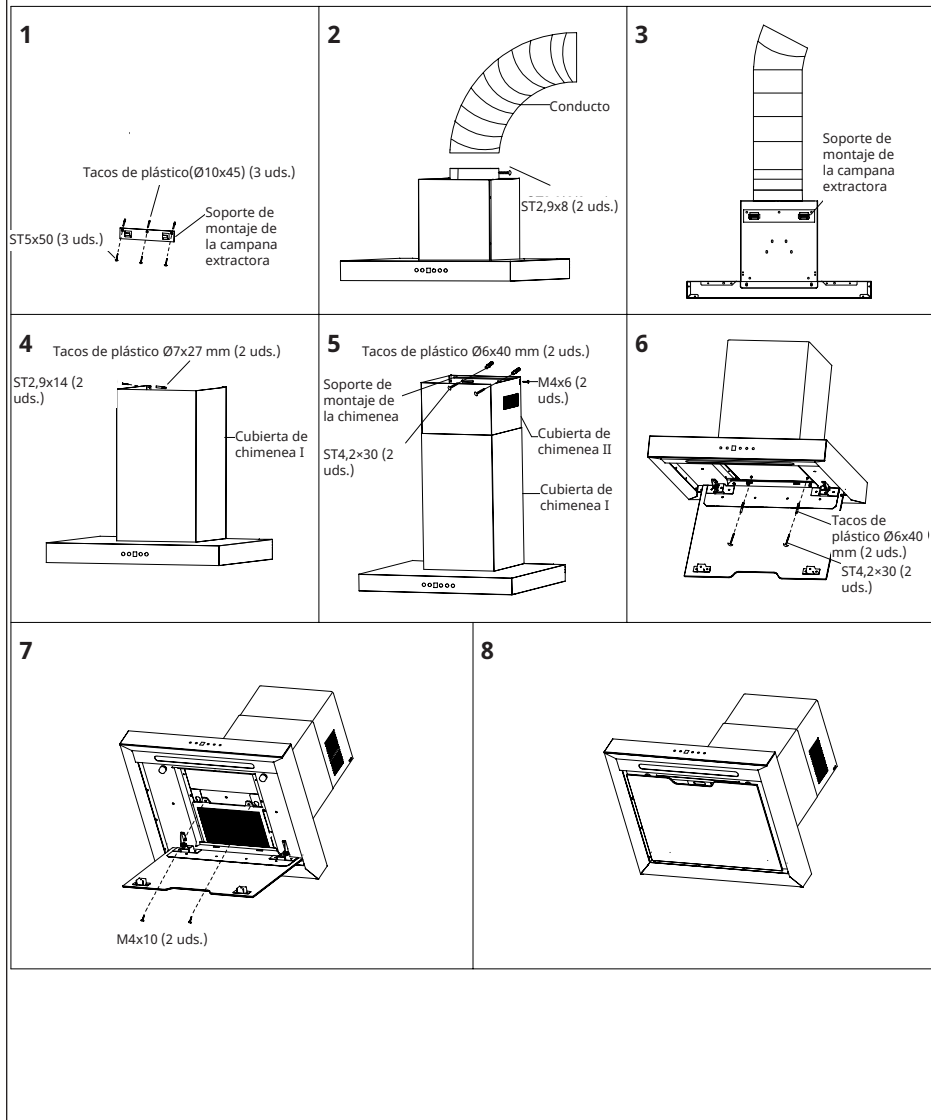
Todo el cableado eléctrico debe ser realizado por una persona cualificada de acuerdo con todos los códigos y normas aplicables. Esta campana extractora debe estar correctamente conectada a tierra. Desconecte la alimentación eléctrica en la entrada de servicio antes de comenzar a trabajar. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona cualificada, con el fin de evitar cualquier peligro.

Instalar la campana extractora

La distancia mínima entre la campana extractora y la cocina no debe ser inferior a 650 mm. Para capturar mejor las impurezas de la cocina, se recomienda encarecidamente una distancia máxima de 750 mm por encima de la cocina.

Las distancias superiores a 750 mm por encima de la cocina quedan a criterio del instalador y del usuario, siempre que la altura del techo y la longitud del conducto de humos lo permitan.

1. Taladre tres agujeros en la pared e inserte tres tacos de plástico ($\emptyset 10 \times 45$). Utilice tres tornillos ST5x50 para fijar el soporte de montaje de la campana extractora.
2. Fije el conducto de descarga al adaptador de salida de aire y utilice dos tornillos ST2,9x8 para fijarlo si tiene un tubo de escape (nota: el tubo de escape no está incluido en el paquete).
3. Cuelgue el aparato utilizando el soporte de montaje de la campana extractora.
4. Taladre dos agujeros en la pared e inserte dos tacos de plástico ($\emptyset 7 \times 27$). Utilice dos tornillos ST2,9x14 para fijar la tapa de la chimenea I.
5. Deslice con cuidado la cubierta II de la chimenea hacia abajo dentro de la cubierta I de la chimenea. Taladre dos agujeros en la pared e inserte dos tacos de plástico ($\emptyset 6 \times 40$). Fije el soporte de montaje de la chimenea a la pared utilizando dos tornillos ST4,2x30. Nivele la campana y fije la chimenea con dos tornillos M4x6.
6. Taladre dos agujeros en la pared e inserte dos tacos de plástico ($\emptyset 6 \times 40$). Utilice dos tornillos ST4,2x30 para fijar la carcasa de la campana por debajo.



Instalación (ventilación interior)

Si no dispone de una salida al exterior, no es necesario el conducto de extracción y la instalación es similar a la descrita en el apartado «Instalación (ventilación exterior)».

Instalación de los filtros

1. Para extraer el filtro de grasa, presione hacia abajo el pestillo metálico. Esto liberará el filtro de la campana. Incline el filtro hacia abajo y retírelo.
2. Para instalar el filtro de grasa, coloque el filtro de carbón en el cuerpo del extractor y fíjelo con dos tornillos M4 x 10.
3. Instale el filtro de grasa después de instalar el filtro de carbón.

FUNCIONES DE LOS BOTONES

Cuando se enchufa el aparato, emite un pitido y todas las luces indicadoras se encienden durante un segundo antes de apagarse. A continuación, la máquina entra en modo apagado.

Reducir la velocidad/ Aumentar la velocidad

Para aumentar o reducir la velocidad del ventilador, toque las teclas «Aumentar la velocidad» o «Reducir la velocidad». La pantalla muestra el nivel de velocidad correspondiente: 0/1/2/3/P. (Tenga en cuenta que la velocidad P solo funciona durante cinco minutos y luego cambia automáticamente a la velocidad 3).

Pantalla

Cuando el ventilador está funcionando, la pantalla muestra el nivel de velocidad correspondiente: 0/1/2/3/P.

Encendido/apagado

En modo apagado, toque la tecla «Encendido/Apagado». La retroiluminación de las teclas se encenderá y la pantalla mostrará «0». El aparato entrará en modo de espera. En modo de espera, toque la tecla de nuevo y la retroiluminación de la tecla y la pantalla se apagarán, y el aparato volverá al modo de apagado. Cuando el ventilador esté funcionando, toque el botón para detener el aparato y entrar en modo apagado.

Luz

Toque brevemente la tecla de la luz para encenderla y vuelva a tocarla para apagarla. (La tecla de luz se puede controlar de forma independiente).

Sensor de calor

Inicio: Toque la tecla del sensor de calor para activar la función. La tecla parpadeará y la pantalla mostrará «H». Tras 30 segundos, la luz de fondo permanece encendida y el sensor comienza a controlar la temperatura ambiente y a ajustar automáticamente la velocidad óptima del ventilador. Cuando la temperatura vuelve a la normalidad, el ventilador se detiene automáticamente.

Salir del modo: Para salir de este modo, toque la tecla «Sensor de calor», «Reducir la velocidad» o «Aumentar la velocidad».

Nota: La tecla del sensor de calor funciona independientemente de la tecla de encendido/apagado. Esta función es solo para fines auxiliares. El filtro del sensor no debe estar rayado ni obstruido. Cuando utilice la función de detección por primera vez, retire la lámina protectora del filtro del sensor. Active esta función durante el uso normal y desactívela cuando el dispositivo vaya a estar inactivo durante un período prolongado.

Ajuste del retardo de desconexión

Mientras el ventilador está en funcionamiento, mantenga pulsada la tecla «Reducir la velocidad» durante tres segundos para configurar el ventilador de modo que se apague al cabo de cinco minutos. La tecla parpadeará y la pantalla mostrará 5/4/3/2/1. Una vez transcurrido el tiempo, todas las teclas se atenuarán y el aparato pasará al modo apagado. Para cancelar el modo de retraso, pulse «Reducir la velocidad» o «Aumentar la velocidad» durante la cuenta atrás.

LIMPIEZA Y CUIDADO

Antes de limpiar o realizar tareas de mantenimiento, apague la campana extractora y desenchufe el aparato de la toma de corriente. Las superficies exteriores son susceptibles de sufrir arañazos y manchas. Por lo tanto, no utilice limpiadores abrasivos y limpie cualquier residuo alcalino o ácido (por ejemplo, zumo de limón o vinagre) inmediatamente después de la limpieza.

Superficies de acero inoxidable

El acero inoxidable debe limpiarse con regularidad para garantizar una larga vida útil. Utilice un limpiador para acero inoxidable. Limpie siempre a lo largo del grano del acero inoxidable para evitar arañazos.

Panel de control

Limpie el panel de control con un paño húmedo y un detergente suave. Antes de limpiarlo, asegúrese de que el paño esté limpio y bien escurrido. Utilice un paño seco y suave para eliminar el exceso de humedad después de la limpieza.

Limpieza mensual de los filtros de grasa

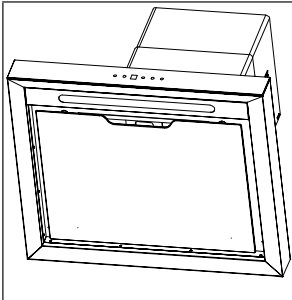
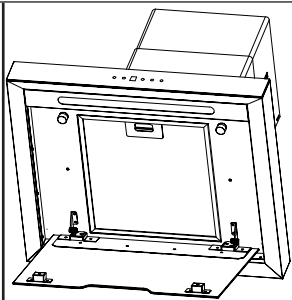
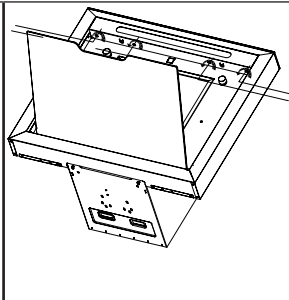
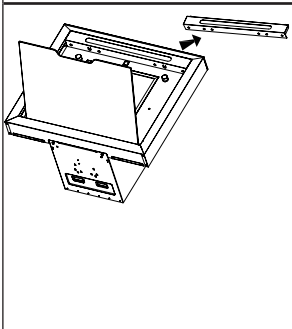
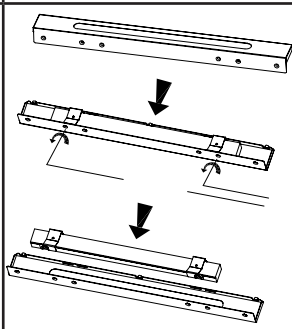
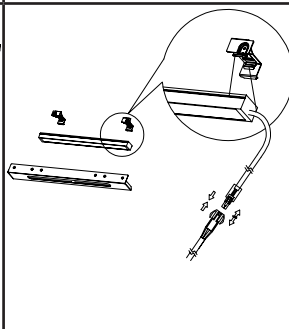
Limpia el filtro cada mes puede prevenir el riesgo de incendio. El filtro recoge la grasa, el humo y el polvo, por lo que su estado afecta directamente a la eficacia de la campana extractora. Si no se limpia el filtro, los residuos de grasa (que son potencialmente inflamables) se acumularán en él. Límpielo con un detergente doméstico.

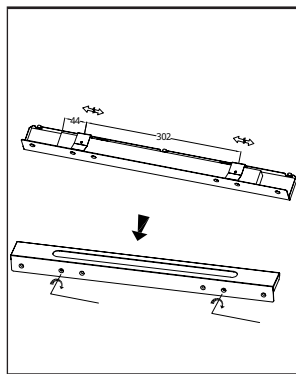
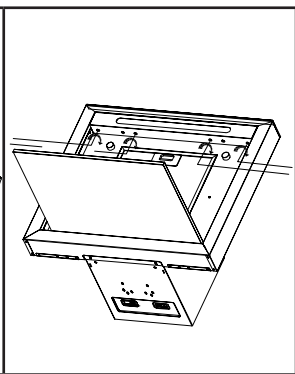
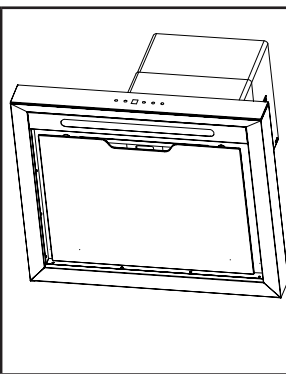
Filtros de carbón activado sin conductos de recirculación

El filtro de carbón de recirculación no conducida debe cambiarse cada seis meses. Preste atención al material de la tela al limpiar y fregar. No utilice paños de limpieza demasiado ásperos o que provoquen una fricción excesiva. Evite utilizar objetos afilados en el uso diario para evitar arañazos.

Sustitución de la luz LED

Siga las instrucciones que se indican a continuación para mantener las luces LED de su aparato.
Encargue la sustitución de la lámpara a un profesional.

		
<p>1. Vista desde abajo</p>	<p>2. Abra el panel</p>	<p>3. Afloje los 4 tornillos con un destornillador</p>
		
<p>4. Desmonte todo el conjunto del panel de la lámpara.</p>	<p>5. Con un destornillador, afloje los dos tornillos del conjunto del panel de la lámpara y separe la lámpara LED del panel.</p>	<p>6. Separe el soporte de la lámpara y desconecte el cable de la lámpara del terminal. A continuación, vuelva a conectar el cable de la nueva lámpara al terminal.</p>

		
<p>7. Fije el soporte al panel de la lámpara y conecte la luz LED al panel utilizando dos tornillos. (Nota: Ajuste la posición del soporte para asegurarse de que no entre en contacto con el cuerpo de la lámpara).</p>	<p>8. A continuación, instale el conjunto del panel de la lámpara utilizando cuatro tornillos.</p>	<p>9. Cierre el panel de actividades para completar el reemplazo de la lámpara.</p>

NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Durante la cocción, asegúrese de que haya suficiente suministro de aire para que la campana extractora pueda funcionar de manera eficiente y con un bajo nivel de ruido de funcionamiento.
- Ajuste la velocidad del ventilador a la cantidad de vapor producida durante la cocción. Utilice el modo intensivo sólo cuando sea necesario. Cuanto menor sea la velocidad del ventilador, menor será el consumo de energía.
- Si se producen grandes cantidades de vapor durante la cocción, seleccione a tiempo una velocidad de ventilador más alta. Si el vapor de cocción ya se ha dispersado por la cocina, la campana extractora debe funcionar durante más tiempo.
- Apague la campana extractora cuando ya no la necesite.
- Apague la luz cuando ya no la necesite.
- Limpie el filtro a intervalos regulares y sustitúyalo si es necesario para aumentar la eficacia del sistema de ventilación y evitar riesgos de incendio.
- Coloque siempre una tapa en la batería de cocina cuando cocine para reducir el vapor de la cocción y la condensación.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Si tiene algún problema con la campana extractora, consulte la tabla siguiente, donde encontrará una lista de los problemas más comunes y sus soluciones recomendadas. Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de investigar cualquier problema interno. Si necesita realizar alguna reparación eléctrica o si el problema persiste, póngase en contacto con un técnico cualificado o con el centro de servicio técnico del fabricante; no intente reparar los componentes eléctricos usted mismo.

Problema	Posible causa	Solución
La campana extractora no se enciende (el ventilador y las luces están apagados).	La unidad no recibe alimentación eléctrica. Esto puede ser debido a que el enchufe está suelto o a que se ha disparado el disyuntor/fusible.	Asegúrese de que el enchufe de la campana extractora esté bien enchufado en la toma de corriente (o que la conexión cableada tenga corriente). Compruebe el cuadro eléctrico de su hogar: si se ha fundido un fusible o se ha disparado un disyuntor, restablezca o sustitúyalo. Si vuelve a saltar inmediatamente, no lo reinicie varias veces; puede que haya un fallo. Llame a un electricista. Además, asegúrese de que cualquier interruptor de pared que controle la toma de corriente (si procede) esté encendido.
Las luces funcionan, pero el ventilador no (el motor no funciona).	La velocidad del ventilador está ajustada en 0/apagado; hay un problema con el motor del ventilador o el interruptor de control; el protector térmico del motor se ha disparado debido a un sobrecalentamiento.	Asegúrese de que se ha seleccionado una velocidad del ventilador (algunas campanas extractoras requieren que presione un nivel de velocidad después de encenderlas). Si los controles son electrónicos, intente restablecerlos apagando y volviendo a encender la campana. Limpie el filtro de grasa, ya que un filtro muy obstruido puede provocar que el motor se sobrecaliente y se apague por motivos de seguridad. Permita que el motor se enfríe y vuelva a intentarlo más tarde. Si el ventilador sigue sin funcionar pero las luces sí, es posible que el motor o su condensador estén defectuosos; solicite servicio técnico.
El ventilador funciona, pero las luces no se encienden.	Toma de corriente suelta o problema de cableado en el circuito de iluminación.	Sustituya la lámpara por una nueva del tipo adecuado (consulte la sección «Cambio de la luz LED» más arriba). Es posible que el controlador haya fallado, lo que requeriría una reparación profesional. Asegúrese de que el interruptor de la luz funciona correctamente (debería oír un clic o ver una luz indicadora cuando lo pulse).

Problema	Posible causa	Solución
Flujo de aire insuficiente o rendimiento deficiente.	<ul style="list-style-type: none"> • Filtro de grasa saturado/obstruido • Filtro de carbón (si se utiliza) agotado • Obstrucciones en el conducto • Flexiones excesivas o conductos demasiado largos que provocan una caída de presión. • Campana extractora instalada demasiado alta sobre la placa de cocción. • Configuración de velocidad baja del ventilador 	<p>Primeramente, limpie o reemplace los filtros, ya que esto a menudo restaura el flujo de aire adecuado. A continuación, si la campana extractora tiene conductos, inspeccione el conducto y asegúrese de que la compuerta (aleta) del conducto se abre libremente y que no hay obstrucciones (por ejemplo, nidos de pájaros o residuos) en la salida exterior. Si es posible, reduzca el número de flexiones pronunciadas en el conducto y utilice conductos lisos con el diámetro adecuado. Si la campana extractora está montada muy por encima de la altura recomendada, el rendimiento disminuirá; bájela si es posible. Por último, utilice una velocidad más alta del ventilador para los humos intensos de la cocina.</p>
Vibración o ruido excesivos (ruidos metálicos).	<p>Es posible que la campana extractora esté mal fijada a la pared o que haya piezas sueltas (como un filtro que no está bien colocado o un tornillo que se ha caído dentro del ventilador). El ventilador podría estar desequilibrado debido a la acumulación de grasa o a daños, o podría haber un objeto extraño en contacto con la asa del ventilador (como un trozo de embalaje o un insecto).</p>	<p>Apague la campana extractora. Compruebe que todos los tornillos y puntos de montaje estén bien apretados y apriete los que estén flojos en el cuerpo de la campana o la chimenea. Retire el filtro de grasa y asegúrese de que no haya nada dentro de la zona del ventilador. A veces, un filtro que no está bien fijado puede vibrar, así que asegúrese de que los filtros estén bien colocados. Limpie las palas del ventilador si están sucias, ya que los depósitos irregulares de grasa pueden provocar desequilibrios. Cuando lo vuelva a encender, escuche atentamente para localizar el origen de cualquier ruido: un traqueteo continuo podría indicar que el cojinete del motor está defectuoso (lo que requiere reparación), mientras que un zumbido podría indicar que hay un panel suelto. Si el conducto golpea contra algo dentro de la pared, fíjelo o acolchelo. Además, compruebe que el regulador antirretorno (si lo hay) no haga ruido al moverse; puede utilizar un poco de cinta adhesiva o un accesorio con peso para amortiguar su movimiento.</p>

Problema	Posible causa	Solución
El flujo de aire se invierte o vuelve a la cocina (en instalaciones con conductos).	Una corriente de aire procedente del exterior (el viento empuja el aire hacia dentro) o la válvula de control del conducto falta o no está instalada, lo que permite la entrada de aire exterior.	Instale un regulador de tiro inverso (si aún no lo tiene); se trata de una válvula unidireccional que impide que el aire exterior entre a través de la campana extractora. Si ya hay un regulador instalado, compruebe que no esté atascado en posición abierta. Con vientos fuertes, es posible que se produzca un flujo de aire hacia atrás, por lo que quizá le convenga utilizar una gorra para exteriores con protección contra el viento. Además, asegúrese de que las ventanas y puertas del lado de sotavento de la casa estén abiertas para equilibrar la presión si el viento empuja el aire hacia abajo por la chimenea.
Si los controles electrónicos no responden o muestran códigos de error.	Un fallo en la placa de control o una subida de tensión. Si aparece un código de error (luces parpadeantes), consulte el manual (algunas campanas extractoras tienen códigos para problemas como una temperatura demasiado alta o fallos en los sensores).	Intente reiniciar los componentes electrónicos desenchufando la campana extractora o apagando el disyuntor durante un minuto y, a continuación, restableciendo la alimentación eléctrica. Esto puede solucionar pequeños fallos. Si el problema persiste, es posible que sea necesario sustituir la unidad de control; póngase en contacto con el centro de servicio técnico del fabricante. Si aparece un código de error, facilite esta información al centro de servicio técnico.
Persisten olores inusuales o no se elimina el humo (especialmente en modo de recirculación).	Los filtros de carbón están saturados. Los filtros están instalados incorrectamente. La unidad está invadida por un humo extremadamente denso.	Sustituya los filtros de carbón si son viejos o no se han cambiado recientemente, ya que es posible que ya no puedan absorber los olores. Compruebe que tanto el filtro de grasa como el de carbón estén correctamente instalados, sin espacios por los que pueda pasar el humo. Cocine con las tapas puestas en las sartenes para reducir el humo. Si la capacidad de flujo de aire de la campana extractora es demasiado baja para su estilo de cocina (por ejemplo, si cocina mucho con wok), es posible que necesite un modelo más potente o cambiar a un conducto externo, que suele ser más eficaz que la recirculación.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlín, Alemania.
Contacto: info@klarstein.com

Información sobre el diseño ecológico de la UE

De conformidad con el Reglamento (UE) 2023/826, el consumo energético de esta campana extractora es de aproximadamente 0,24 W en modo apagado (tras 5 minutos).

Datos de rendimiento energético medidos y calculados de acuerdo con el Reglamento (UE) n.º 66/2014 de la Comisión (véase la referencia a los métodos de medición en la documentación técnica).

De conformidad con el Reglamento (UE) n.º 65/2014 y la normativa del Reino Unido, esta campana extractora se suministra con una etiqueta oficial de eficiencia energética. Esta etiqueta proporciona una referencia visual rápida del rendimiento y la clase de eficiencia del producto.

Para obtener información detallada y verificar la etiqueta, visite la base de datos oficial de la UE en: <https://eprel.ec.europa.eu/> o escanee el código QR que figura en la etiqueta energética adherida a su electrodoméstico.

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir acheté cet appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes et les respecter afin d'éviter tout dommage potentiel. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des instructions et une utilisation inappropriée. Scannez le code QR pour accéder au dernier mode d'emploi et à d'autres informations sur le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	66
Vue d'ensemble de l'appareil	69
Installation	70
Fonctions des boutons	76
Nettoyage et entretien	77
Remarques sur la protection de l'environnement	79
Dépannage	80
Informations sur le recyclage	83
Fabricant	83

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10048660
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance totale	114 W
Puissance d'éclairage	4 W x 1
Puissance du moteur	110 W
<p>Remarque : vous pouvez acheter séparément un filtre à charbon actif et un filtre en aluminium pour cette hotte. Veuillez consulter notre site web : www.klarstein.com/shops ou contacter le service clientèle de Klarstein.</p>	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisation prévue

- Cette hotte est destinée exclusivement à un usage domestique pour éliminer les vapeurs et les odeurs de cuisson.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour la ventilation de substances dangereuses, de matériaux explosifs, de produits chimiques ou de fumées industrielles.
- Toute utilisation autre que celle décrite dans le présent manuel est considérée comme inappropriée et peut entraîner des risques ou des dommages.

Sécurité générale

- Ne modifiez en aucune façon l'appareil. Les modifications non autorisées peuvent nuire à la sécurité et annuler la garantie.
- La hotte ne doit pas être utilisée comme surface de pose ou de stockage d'objets.
- Ne faites fonctionner l'appareil que si les filtres à graisse sont correctement installés.
- En mode recyclage, l'appareil ne doit pas fonctionner sans le filtre à charbon actif (le cas échéant).
- N'utilisez pas la hotte si elle présente des signes de dommages ou de dysfonctionnement.

Sécurité électrique

- L'appareil doit être raccordé à une alimentation électrique correctement mise à la terre, conformément aux réglementations nationales en matière d'installation.
- Un dispositif de déconnexion omnipolaire avec une séparation des contacts d'au moins 3 mm doit être prévu dans l'installation fixe.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou des arêtes vives.
- Remplacez les luminaires uniquement par des lampes de même type et de même puissance nominale, conformément aux spécifications du fabricant.

Risques d'incendie et de chaleur



MISE EN GARDE : Risque d'incendie

Les dépôts de graisse dans le filtre ou à l'intérieur de l'appareil peuvent s'enflammer. Nettoyez régulièrement les filtres.

- Ne laissez jamais une friture ou une cuisson avec de l'huile ou de la graisse sans surveillance.
- Ne pas utiliser de flammes nues ni faire de flambée sous la hotte.
- L'appareil ne doit pas être installé au-dessus de cuisinières à combustible solide, sauf autorisation expresse du fabricant.

- Les parties accessibles deviennent chaudes pendant le fonctionnement. Laisser refroidir suffisamment avant de toucher.

Sécurité de l'installation

- L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux réglementations locales en matière de construction et d'électricité.
- Assurez-vous que la structure du mur ou du placard peut supporter en toute sécurité le poids de l'appareil.
- Portez des gants de protection lors de l'installation pour éviter les blessures dues aux arêtes tranchantes.
- La hotte doit être installée à la distance de sécurité minimale de la surface de cuisson spécifiée par le fabricant de la table de cuisson ou par les normes en vigueur.
- Il est recommandé d'être à deux pour l'installation et le retrait afin d'éviter les blessures.

Extraction et alimentation en air

- L'air extrait ne doit pas être rejeté dans un conduit de cheminée utilisé pour les appareils à combustion fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles.
- Une ventilation suffisante de la pièce doit être assurée lorsque la hotte fonctionne en même temps que des appareils à combustion.
- Un fonctionnement sûr n'est possible que lorsque la pression négative dans la pièce ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar).
- Veillez toujours à ce que l'air frais soit suffisant grâce à des ouvertures permanentes ou à des systèmes de ventilation agréés.
- Consultez un ramoneur qualifié ou un spécialiste de la ventilation en cas de doute sur les conditions d'écoulement de l'air.

Mode air recyclé

- En cas d'utilisation en mode recirculation, veillez à ce que les filtres à charbon actif soient correctement installés et remplacés à intervalles réguliers.
- Les filtres saturés réduisent l'efficacité et peuvent présenter un risque d'incendie s'ils ne sont pas remplacés à temps.

Nettoyage et entretien

- Débranchez toujours l'appareil du réseau électrique avant de le nettoyer ou de l'entretenir.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur, de nettoyeurs à haute pression ou de produits chimiques agressifs.
- Les filtres à graisse doivent être nettoyés régulièrement en fonction de la fréquence d'utilisation.
- Laissez tous les composants sécher complètement avant de les réinstaller.

Enfants et personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites uniquement s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions sur son utilisation en toute sécurité.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

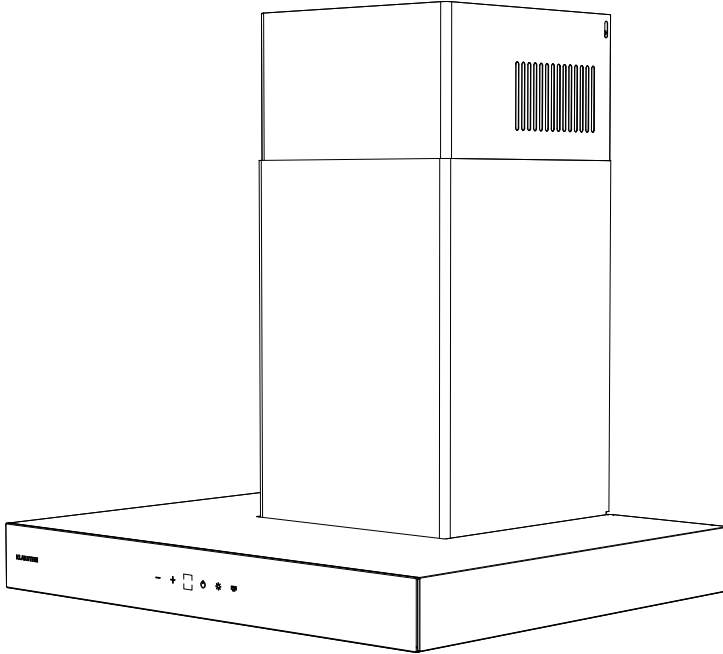
Comportement en cas de dysfonctionnement

- En cas de bruit, d'odeur, de fumée ou de surchauffe inhabituels, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel de service agréé.

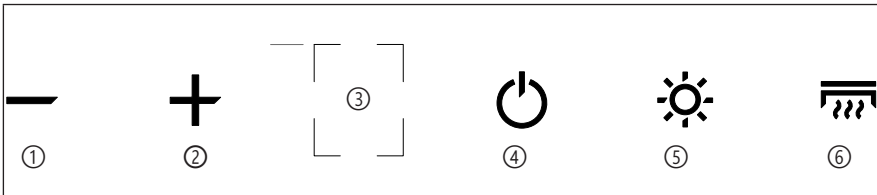
Élimination

- Cet appareil est soumis à la directive 2012/19/EU (DEEE).
- Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans les points de collecte désignés pour les équipements électriques et électroniques.

VUE D'ENSEMBLE DE L'APPAREIL



Panneau de contrôle



①	Diminuer l'intensité	④	ON/OFF
②	Augmenter l'intensité	⑤	Bouton d'éclairage
③	Niveau d'intensité de la LED	⑥	Capteur de chaleur marche/arrêt

INSTALLATION

Préparation

Si vous disposez d'une sortie vers l'extérieur, votre hotte peut être raccordée comme sur l'image ci-dessous au moyen d'un conduit d'extraction (en émail, aluminium, tuyau flexible ou matériau inflammable d'un diamètre intérieur de 150 mm).

- Avant l'installation, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant.
- La hotte doit être placée à une distance de 65–75 cm au-dessus du plan de cuisson pour un effet optimal.

Installation (évent extérieur)

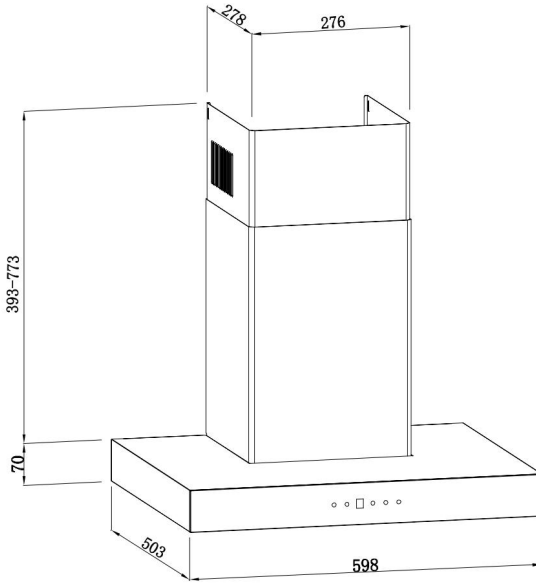
Remarque : Lorsque la hotte et un appareil alimenté par une énergie autre que l'électricité fonctionnent simultanément, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Informations importantes pour l'installation des conduits d'évacuation d'air

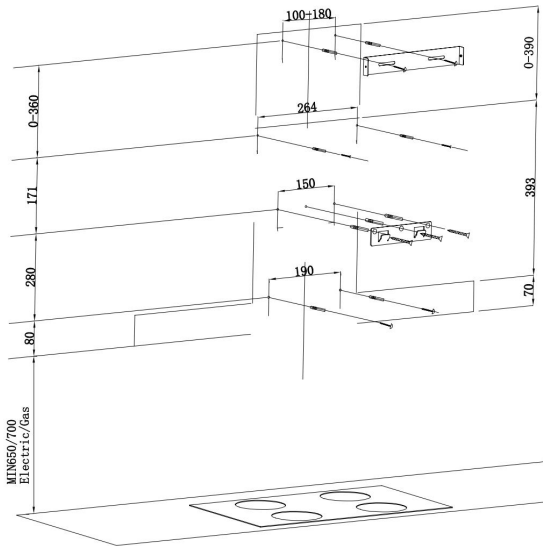
- Les règles suivantes doivent être strictement respectées pour assurer une extraction optimale de l'air. Le non-respect de ces instructions réduit les performances et augmente le niveau sonore de la hotte.
- Poser le conduit d'échappement aussi court et droit que possible.
- Ne pas utiliser un conduit d'évacuation plus petit et ne pas le confiner.
- En cas d'utilisation de conduits flexibles, le conduit doit toujours être monté de manière étanche afin de minimiser les pertes de pression.
- Tous les travaux d'installation doivent être effectués uniquement par un électricien ou une personne qualifiée.
- Ne raccordez pas le conduit d'évacuation de la hotte à un système de ventilation existant utilisé par un autre appareil, tel qu'une cheminée.
- L'angle de courbure du conduit d'évacuation ne doit pas être inférieur à 120°. Aligner le tuyau horizontalement. Une autre solution consiste à faire remonter le conduit depuis le point de départ et à le faire sortir par un mur extérieur.
- Après l'installation, assurez-vous que la hotte est bien de niveau afin d'éviter l'accumulation de graisse d'un seul côté.
- Assurez-vous que le conduit d'évacuation sélectionné est conforme aux normes en vigueur et qu'il est résistant au feu.
- La distance minimale est de 700 mm entre la hotte et une plaque de cuisson au gaz, et de 650 mm pour une plaque de cuisson électrique. Si les instructions d'installation des tables de cuisson à gaz prévoient une distance plus importante, il convient d'en tenir compte.

Remarque : Deux personnes ou plus sont nécessaires pour installer ou déplacer cet appareil. Le non-respect de cette règle peut entraîner des blessures physiques.

Dimensions



Dimensions de perçage



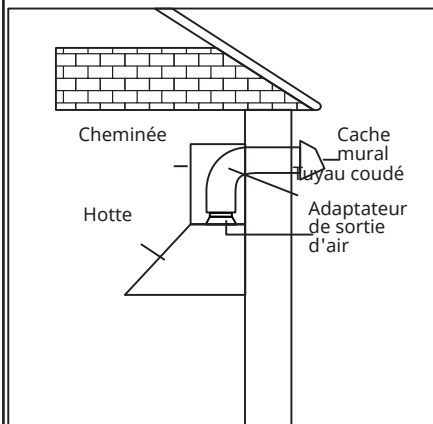
Installation des conduits (hotte d'extraction uniquement)



MISE EN GARDE : Risque d'incendie

Afin de réduire le risque d'incendie, il est recommandé d'utiliser des gaines métalliques.

1. Déterminez le cheminement des conduits entre la hotte et l'extérieur.
2. La hotte fonctionnera de manière optimale avec un conduit d'évacuation court et droit.
3. Les longs conduits, les coudes et les transitions réduisent les performances de la hotte. Utilisez-en le moins possible. Des conduits plus grands peuvent être nécessaires pour obtenir les meilleures performances avec des conduits plus longs.
4. L'air ne doit pas être évacué dans un conduit de fumée utilisé pour évacuer les fumées d'appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles. Les réglementations concernant les rejets d'air doivent être respectées.
5. Installer le capuchon mural. Raccordez le conduit métallique rond au capuchon et progressez vers l'emplacement de la hotte. Utilisez du ruban adhésif pour sceller les joints entre les sections du conduit.



Installation électrique

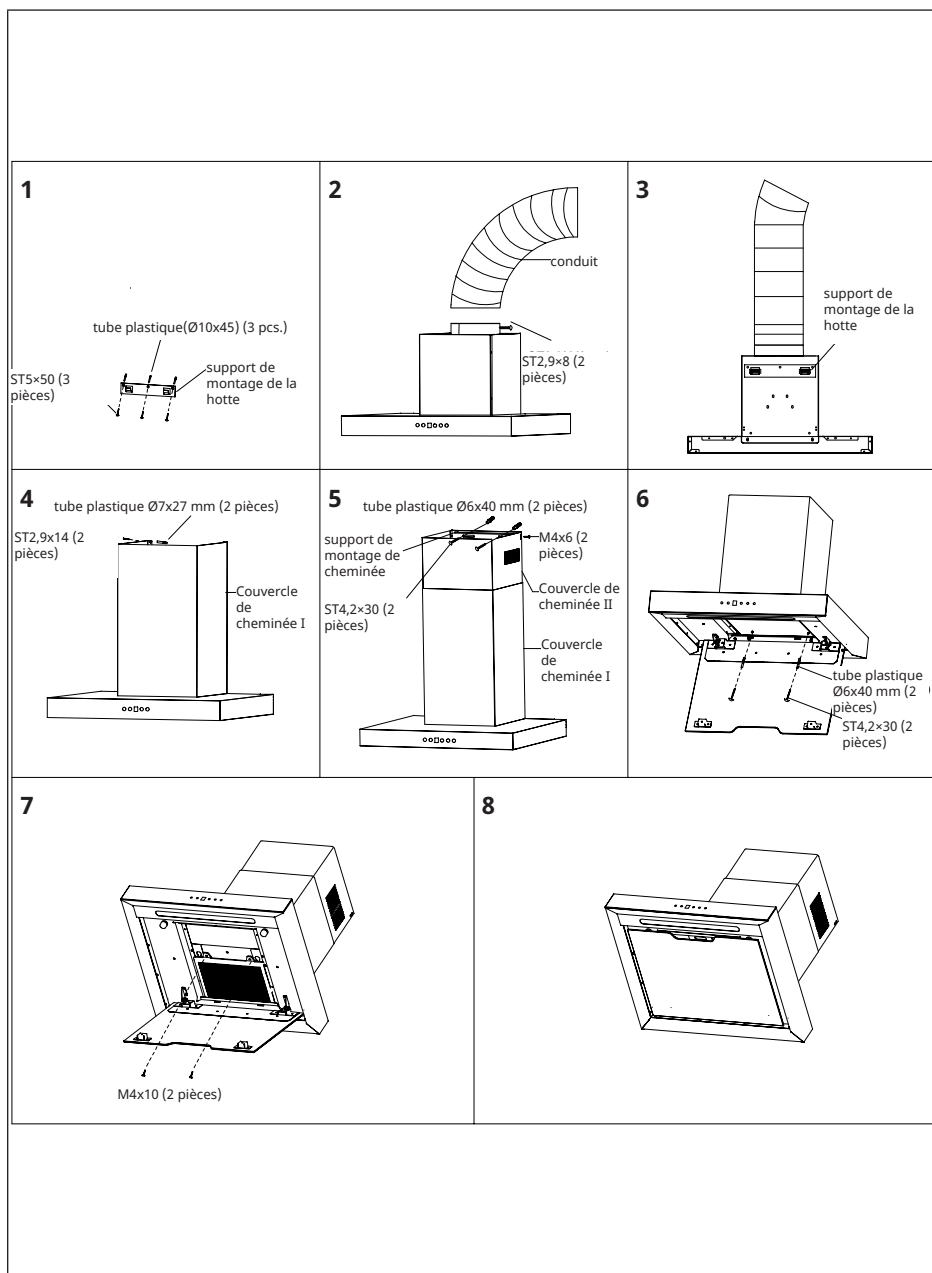
Tous les travaux de câblage électrique doivent être effectués par une ou plusieurs personnes qualifiées, conformément à tous les codes et normes applicables. Cette hotte doit être correctement mise à la terre. Couper l'alimentation électrique générale avant de procéder au câblage. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service après-vente ou une personne qualifiée de manière équivalente, afin d'éviter tout danger.

Installation de la hotte

La distance minimale entre la hotte et la cuisinière ne doit pas être inférieure à 650 mm. Une hauteur maximale de 750 mm au-dessus de la cuisinière est fortement recommandée pour mieux capturer les impuretés de cuisson.

Les distances supérieures à 750 mm au-dessus de la cuisinière sont laissées à l'appréciation de l'installateur et de l'utilisateur, à condition que la hauteur du plafond et la longueur du conduit de fumée le permettent.

1. Percez trois trous dans le mur et placez-y trois tubes en plastique (□10x45). Utilisez trois vis ST5x50 pour fixer le support de montage de la hotte.
2. Fixez le conduit d'évacuation dans l'adaptateur de sortie d'air et utilisez deux vis ST2,9x8 pour le fixer si vous avez un tuyau d'échappement (remarque : le tuyau d'échappement n'est pas inclus dans l'emballage).
3. Suspendez l'appareil à l'aide du support de hotte.
4. Percez deux trous dans le mur et insérez deux tubes en plastique (ø7x27). Utilisez deux vis ST2,9x14 pour fixer le couvercle de cheminée I.
5. Faites glisser avec précaution le chapeau de cheminée II à l'intérieur du chapeau de cheminée I. Percez deux trous dans le mur et insérez deux tubes en plastique (Ø6x40). Fixez le support de montage de la cheminée au mur à l'aide de deux vis ST4,2x30. Mettez la hotte à niveau et fixez la cheminée à l'aide de deux vis M4x6.
6. Percez deux trous dans le mur et insérez deux tubes en plastique (ø6x40). Utilisez deux vis ST4,2x30 pour fixer le corps de la hotte en bas.



Installation (évent intérieur)

Si vous n'avez pas de sortie vers l'extérieur, le tuyau d'évacuation n'est pas nécessaire et l'installation est similaire à celle décrite dans la section « Installation (évacuation vers l'extérieur) »

Installation des filtres

1. Pour retirer le filtre à graisse, abaissez le loquet métallique. Le filtre est ainsi libéré de la hotte. Inclinez le filtre vers le bas et retirez-le.
2. Pour installer le filtre à graisse, placez le filtre à charbon sur le corps de la hotte et fixez-le à l'aide de 2 vis M4x10.
3. Installer le filtre à graisse après avoir installé le filtre à charbon.

FONCTIONS DES BOUTONS

Lorsque l'appareil est branché, il émet un signal sonore et tous les voyants s'allument pendant une seconde avant de s'éteindre. L'appareil passe en mode arrêt.

Réduire la vitesse/augmenter la vitesse

Pour augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur, appuyez sur les touches « Augmenter la vitesse » ou « Réduire la vitesse ». L'écran affiche le niveau de vitesse correspondant : 0/1/2/3/P. (Veuillez noter que la vitesse P ne fonctionne que pendant cinq minutes et qu'elle passe ensuite automatiquement à la vitesse 3)

Affichage

Lorsque le ventilateur fonctionne, l'écran affiche le niveau de vitesse correspondant : 0/1/2/3/P.

ON/OFF

En mode arrêt, appuyez sur la touche ON/OFF. Le rétroéclairage de la touche s'allume et l'écran affiche « 0. » L'appareil passe en mode veille. En mode veille, appuyez à nouveau sur la touche, le rétroéclairage de la touche et l'écran s'éteignent et l'appareil revient en mode arrêt. Lorsque le ventilateur fonctionne, appuyez sur le bouton pour arrêter l'appareil et passer en mode arrêt.

Éclairage

Appuyez brièvement sur la touche LIGHT pour allumer l'éclairage, puis appuyez à nouveau sur cette touche pour éteindre. (La touche éclairage peut être commandée indépendamment)

Capteur de chaleur

Démarrage : Effleurer la touche du capteur de chaleur pour activer la fonction. La touche clignote et l'écran affiche « H. » Après 30 secondes, le rétroéclairage reste allumé et le capteur commence à surveiller la température de la pièce et à régler automatiquement la vitesse optimale du ventilateur. Lorsque la température redevient normale, le ventilateur s'arrête automatiquement.

Quitter : Pour quitter ce mode, appuyez sur la touche « Capteur de chaleur, » « Réduire la vitesse » ou « Augmenter la vitesse. »

Remarque : La touche du capteur de chaleur fonctionne séparément de la touche marche/arrêt. Cette fonction n'est utilisée qu'à des fins auxiliaires. Le filtre du capteur ne doit pas être rayé ou obstrué. Lors de la première utilisation de la fonction de détection, veuillez retirer le film protecteur du filtre du capteur. Activez cette fonction lors d'une utilisation normale et désactivez-la lorsque l'appareil reste inactif pendant une période prolongée.

Réglage du délai d'extinction

Lorsque le ventilateur est en marche, appuyez sur la touche « Réduire la vitesse » et maintenez-la pendant trois secondes pour que le ventilateur s'arrête au bout de cinq minutes. La touche clignote et l'écran affiche 5/4/3/2/1. Une fois le temps écoulé, toutes les touches s'éteignent et l'appareil passe en mode arrêt. Pour annuler le mode retard, appuyez sur la touche « Réduire la vitesse » ou « Augmenter la vitesse » pendant le compte à rebours.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien, éteignez la hotte et débranchez-la de la prise murale. Les surfaces extérieures sont sensibles aux rayures et aux taches. Par conséquent, n'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs et essuyez immédiatement tout résidu alcalin ou acide (par exemple, jus de citron ou vinaigre) après le nettoyage.

Surfaces en acier inoxydable

L'acier inoxydable doit être nettoyé régulièrement pour garantir une longue durée de vie. Utiliser un nettoyeur pour acier inoxydable. Essuyez toujours le long du grain de l'acier inoxydable pour éviter les rayures.

Panneau de contrôle

Le panneau de commande peut se nettoyer à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent doux. Avant de nettoyer, assurez-vous que le chiffon est propre et bien essoré. Après le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux pour enlever l'excès d'humidité.

Nettoyage mensuel du filtre à graisse

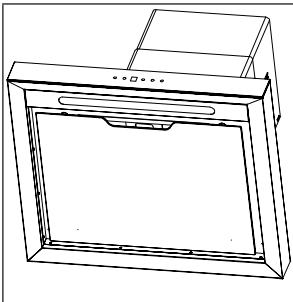
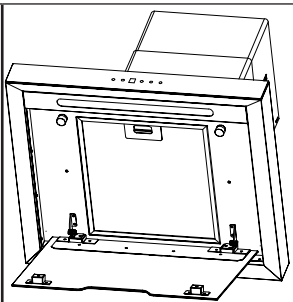
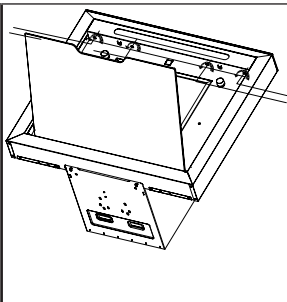
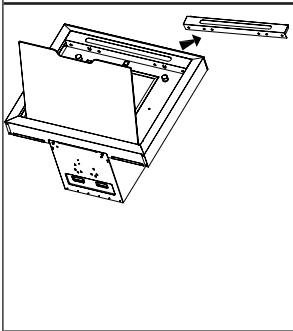
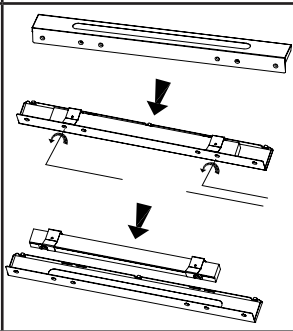
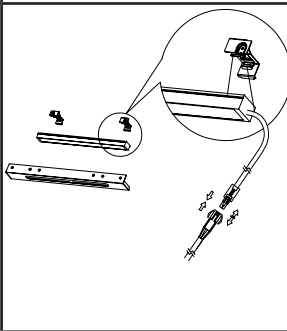
Nettoyer le filtre tous les mois permet d'éviter un risque d'incendie. Le filtre recueille la graisse, la fumée et la poussière ; son état influe donc directement sur l'efficacité de la hotte. Si le filtre n'est pas nettoyé, des résidus de graisse (potentiellement inflammables) s'y accumulent. Nettoyez-le avec un détergent ménager.

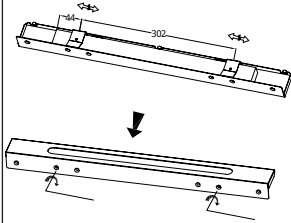
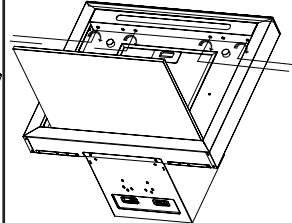
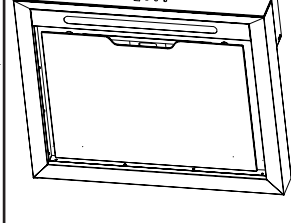
Filtre à charbon de recirculation sans conduit

Le filtre à charbon actif pour le mode air recyclé sans conduit doit être changé tous les six mois. Veuillez faire attention au matériau du tissu lors du nettoyage et de l'essuyage. N'utilisez pas de chiffons de nettoyage trop rugueux ou provoquant un frottement excessif. Évitez d'utiliser des objets pointus lors de l'utilisation quotidienne afin d'éviter les rayures.

Changement de la lampe LED

Suivez les instructions ci-dessous pour entretenir les voyants LED de votre appareil. Faites remplacer la lampe par un professionnel.

		
<p>1. Vue d'en bas.</p>	<p>2. Ouvrez le panneau vitré</p>	<p>3. Desserrer les 4 vis à l'aide d'un tournevis</p>
		
<p>4. Démontez l'ensemble du panneau de la lampe.</p>	<p>5. À l'aide d'un tournevis, desserrez les deux vis de l'ensemble du panneau de lampe et séparez la lampe LED du panneau.</p>	<p>6. Séparez le support de la lampe et débranchez le fil de la lampe de la borne. Reconnectez ensuite le fil de la nouvelle lampe à la borne.</p>

		
<p>7. Fixez le support au panneau de la lampe et fixez la lampe LED au panneau à l'aide de deux vis. (Note : Ajustez la position du support pour qu'il n'entre pas en contact avec le corps de la lampe)</p>	<p>8. Installez ensuite le panneau de la lampe à l'aide de quatre vis.</p>	<p>9. Fermez le panneau vitré, le remplacement de la lampe est terminé</p>

REMARQUES SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Pendant la cuisson, veillez à ce que l'alimentation en air soit suffisante pour que la hotte fonctionne efficacement et avec un faible niveau sonore.
- Réglez la vitesse du ventilateur en fonction de la quantité de vapeur produite pendant la cuisson. N'utilisez le mode intensif qu'en cas de nécessité. Plus la vitesse du ventilateur est faible, moins vous consommez d'énergie.
- Si de grandes quantités de vapeur sont produites pendant la cuisson, sélectionnez à temps une vitesse de ventilation plus élevée. Si la vapeur de cuisson s'est déjà dissipée dans la cuisine, il faut faire fonctionner la hotte aspirante plus longtemps.
- Éteignez la hotte aspirante lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Éteignez la hotte aspirante dès que vous n'en avez plus besoin.
- Nettoyez le filtre à intervalles réguliers et remplacez-le si nécessaire afin d'accroître l'efficacité du système de ventilation et de prévenir les risques d'incendie.
- Mettez toujours un couvercle pendant la cuisson pour réduire la vapeur et la condensation.

DÉPANNAGE

Si vous rencontrez des problèmes avec la hotte, reportez-vous au tableau ci-dessous pour une liste des problèmes courants et des solutions recommandées. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant d'examiner tout problème interne. Si vous devez effectuer des réparations électriques ou si le problème persiste, contactez un technicien qualifié ou le centre de service du fabricant - n'essayez pas de réparer les composants électriques vous-même.

Problème	Cause possible	Solution
La hotte ne s'allume pas (le ventilateur et les lampes sont éteints).	L'appareil n'est pas alimenté. Cela peut être dû au fait que la fiche est desserrée ou que le disjoncteur/fusible s'est déclenché.	Assurez-vous que la fiche d'alimentation de la hotte est fermement insérée dans la prise de courant (ou que la connexion câblée est sous tension). Vérifiez le tableau électrique de votre maison - si un fusible a sauté ou si un disjoncteur s'est déclenché, réinitialisez-le ou remplacez-le. S'il se déclenche à nouveau immédiatement, ne le réinitialisez pas à plusieurs reprises ; il peut y avoir un défaut - appelez un électricien. Assurez-vous également que l'interrupteur mural contrôlant la prise (le cas échéant) est allumé.
L'éclairage fonctionne, mais pas le ventilateur (le moteur ne tourne pas).	La vitesse du ventilateur est réglée sur 0/off ; il y a un problème avec le moteur du ventilateur ou le commutateur de commande ; la protection thermique du moteur s'est déclenchée en raison d'une surchauffe.	Assurez-vous qu'une vitesse de ventilation a été sélectionnée (pour certaines hottes, il est nécessaire d'appuyer sur un niveau de vitesse après la mise en marche). Si les commandes sont électroniques, essayez de les réinitialiser en éteignant et en rallumant la hotte. Nettoyez le filtre à graisse, car un filtre très encrassé peut entraîner une surchauffe du moteur et son arrêt par mesure de sécurité. Laissez le moteur refroidir et réessayez plus tard. Si le ventilateur ne démarre toujours pas, mais que les lumières s'allument, le moteur ou son condensateur peut être défectueux.
Le ventilateur fonctionne, mais l'éclairage ne s'allume pas.	Douille de lampe mal fixée ou problème de câblage dans le circuit d'éclairage.	Remplacez la lampe par une lampe neuve du bon type (voir la section « Remplacement de l'éclairage LED » ci-dessus). Il se peut que le pilote soit défectueux, ce qui nécessiterait une réparation professionnelle. Assurez-vous que l'interrupteur fonctionne correctement (vous devez entendre un clic ou voir un témoin lumineux lorsque vous appuyez sur l'interrupteur).

Problème	Cause possible	Solution
Flux d'air insuffisant ou mauvaise performance.	<ul style="list-style-type: none"> • Filtre à graisse saturé/ colmaté • Filtre à charbon (si utilisé) épuisé • Obstructions dans le conduit • Des coudes excessifs ou un long parcours de conduits provoquent une chute de pression • Hotte installée trop haut au-dessus de la table de cuisson • Réglage de la faible vitesse du ventilateur 	<p>Tout d'abord, nettoyez ou remplacez les filtres, car cela permet souvent de rétablir un flux d'air adéquat. Ensuite, si la hotte est munie d'un conduit, inspectez le conduit et assurez-vous que le clapet s'ouvre librement et qu'il n'y a pas d'obstruction (par exemple, des nids d'oiseaux ou des débris) au niveau de l'évent extérieur. Dans la mesure du possible, réduisez le nombre de coudes brusques dans le conduit et utilisez des conduits lisses de diamètre approprié. Si la hotte est montée à une hauteur nettement supérieure à celle recommandée, les performances diminueront - abaissez-la si possible. Enfin, utilisez une vitesse de ventilation plus élevée pour les fumées de cuisson importantes.</p>
Vibrations ou bruits excessifs (cliquetis).	<p>Il se peut que la hotte soit mal fixée au mur ou qu'il y ait des pièces détachées (comme un filtre mal placé ou une vis tombée dans le ventilateur). Le ventilateur peut être déséquilibré en raison d'une accumulation de graisse ou d'un dommage, ou un corps étranger peut entrer en contact avec les pales du ventilateur (comme un morceau d'emballage ou un insecte).</p>	<p>Éteignez la hotte. Vérifiez que toutes les vis et tous les points de fixation sont bien serrés et resserrez ceux qui sont desserrés sur le corps de la hotte ou la cheminée. Retirez le filtre à graisse et assurez-vous qu'il n'y a rien à l'intérieur de la zone du ventilateur. Il arrive qu'un filtre mal fixé vibre, il faut donc veiller à ce que les filtres soient bien fixés. Nettoyez les pales du ventilateur si elles sont encrassées, car des dépôts de graisse irréguliers peuvent provoquer un déséquilibre. Lorsque vous remettez l'appareil sous tension, écoutez attentivement pour déterminer la source du bruit : un cliquetis continu peut indiquer un roulement de moteur défectueux (qui doit être réparé), tandis qu'un bourdonnement peut indiquer un panneau mal fixé. Si le tuyau de la gaine se heurte à quelque chose à l'intérieur du mur, fixez-le ou amortissez-le. Vérifiez également que le clapet anti-retour (s'il y en a un) ne bat pas bruyamment - vous pouvez utiliser un peu de ruban adhésif ou un accessoire lesté pour amortir son mouvement.</p>

Problème	Cause possible	Solution
Le flux d'air est inversé ou revient dans la cuisine (pour les installations avec conduits).	Un refoulement de l'extérieur (le vent pousse l'air à l'intérieur), ou l'absence ou la non-installation du clapet anti-retour du conduit, ce qui permet à l'air extérieur d'entrer.	Installez un clapet anti-retour (s'il n'existe pas déjà) - il s'agit d'un clapet à sens unique qui empêche l'air extérieur de pénétrer par la hotte. Si un clapet est déjà installé, vérifiez qu'il n'est pas bloqué en position ouverte. En cas de vents forts, un retour de flux d'air est possible ; il est donc conseillé d'installer une casquette d'extérieur avec une protection contre le vent. Veillez également à ce que les fenêtres et les portes du côté sous le vent de la maison soient ouvertes afin d'équilibrer la pression si le vent pousse l'air dans la cheminée.
Si les commandes électroniques ne répondent pas ou affichent des codes d'erreur.	Un problème dans la carte de contrôle ou une surtension. S'il y a un code d'erreur (lumières clignotantes), consultez le manuel (certaines hottes ont des codes pour des problèmes tels qu'une température trop élevée ou des défauts de capteur).	Essayez de réinitialiser l'électronique en débranchant la hotte ou en coupant le disjoncteur pendant une minute, puis en rétablissant le courant. Cela peut permettre de résoudre des problèmes mineurs. Si le problème persiste, il se peut que l'unité de contrôle doive être remplacée - contactez le service après-vente du fabricant. Si un code d'erreur s'affiche, communiquez cette information au centre de service.
Des odeurs inhabituelles persistent ou la fumée n'est pas évacuée (en mode recirculation)	Les filtres à charbon sont saturés. Les filtres ne sont pas installés correctement. L'appareil est submergé par une fumée extrêmement dense.	Remplacez les filtres à charbon s'ils sont vieux ou s'ils n'ont pas été remplacés récemment, car ils risquent de ne plus pouvoir absorber les odeurs. Vérifiez que le filtre à graisse et le filtre à charbon sont correctement installés et qu'il n'y a pas d'interstice permettant à la fumée de les contourner. Couvrez les poêles pendant la cuisson pour réduire la fumée. Si la capacité de débit d'air de la hotte est trop faible pour votre style de cuisson (par exemple, pour la cuisson au wok), vous aurez peut-être besoin d'un modèle plus puissant ou d'un conduit externe, qui est généralement plus efficace que la recirculation.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlin, Allemagne.
Contact : info@klarstein.com

Informations sur l'éco conception dans l'UE

Conformément à la réglementation européenne 2023/826, la consommation électrique de cette hotte est d'environ 0,24 W en mode arrêt (après 5 minutes).

Données de performance énergétique mesurées et calculées conformément au règlement (UE) n° 66/2014 de la Commission (voir la référence aux méthodes de mesure dans la documentation technique).

Conformément au règlement (UE) n° 65/2014 et à la réglementation britannique, cette hotte est fournie avec un label officiel d'efficacité énergétique. Cette étiquette fournit une référence visuelle rapide des performances et de la classe d'efficacité du produit.

Pour obtenir tous les détails de l'étiquette et la vérifier, consultez la base de données officielle de l'UE à l'adresse suivante : <https://eprel.ec.europa.eu/> ou scannez le code QR figurant sur l'étiquette-énergie apposée sur votre appareil.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo dispositivo. La invitiamo a leggere attentamente le seguenti istruzioni e a seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni e da un uso improprio. Scansionare il codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e a maggiori informazioni sul prodotto.

**INDICE**

Avvertenze di sicurezza	86
Descrizione del dispositivo	89
Installazione	90
Funzione dei tasti	96
Pulizia e manutenzione	97
Note sulla tutela dell'ambiente	99
Risoluzione dei problemi	100
Avviso di smaltimento	103
Produttore	103

DATI TECNICI

Numero dell'articolo	10048660
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza totale	114 W
Potenza dell'illuminazione	4 W x 1
Potenza del motore	110 W

Nota: per questa cappa è possibile acquistare separatamente un filtro a carbone attivo e un filtro in alluminio. La invitiamo a visitare il nostro sito web: www.klarstein.com/shops oppure a contattare il servizio clienti Klarstein.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Scopo d'uso

- Questa cappa aspirante è destinata esclusivamente all'uso domestico per la rimozione dei vapori e degli odori di cottura.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato per l'aspirazione di sostanze pericolose, materiali esplosivi, sostanze chimiche o fumi industriali.
- Qualsiasi uso diverso da quello descritto in questo manuale è considerato improprio e può comportare pericoli o danni.

Sicurezza generale

- Non modificare il dispositivo in alcun modo. Modifiche non autorizzate possono compromettere la sicurezza e annullare la garanzia.
- La cappa aspirante non deve essere utilizzata come superficie di appoggio o come area di stoccaggio per oggetti.
- Utilizzare il dispositivo solo con i filtri antigrasso correttamente installati.
- In modalità di ricircolo, il dispositivo non deve essere utilizzato senza il filtro ai carboni attivi (se applicabile).
- Non utilizzare la cappa aspirante se presenta segni visibili di danni o malfunzionamenti.

Sicurezza elettrica

- Il dispositivo deve essere collegato a una rete di alimentazione dotata di una corretta messa a terra, in conformità con le normative di installazione nazionali.
- L'impianto fisso deve essere dotato di un dispositivo di interruzione onnipolare con una distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici calde o bordi taglienti.
- Sostituire le unità di illuminazione solo con lampadine dello stesso tipo e della stessa potenza nominale, secondo quanto specificato dal produttore.

Pericoli di incendio e calore



AVVERTENZA: Pericolo di incendio.

I depositi di grasso nel filtro o all'interno del dispositivo possono prendere fuoco. Pulire regolarmente i filtri.

- Non lasciare mai incustodito il dispositivo durante la frittura o la cottura con olio o grassi.
- Non utilizzare fiamme libere o cucinare piatti flambé sotto la cappa aspirante.
- Il dispositivo non deve essere installato sopra fornelli a combustibile solido, a meno che non sia esplicitamente consentito dal produttore.

- Le parti accessibili del dispositivo possono diventare molto calde durante il funzionamento. Lasciarle raffreddare a sufficienza prima di toccarle.

Sicurezza dell'installazione

- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato, in conformità alle normative locali in materia edilizia ed elettrica.
- Assicurarsi che la parete o la struttura del mobile siano in grado di sostenere in sicurezza il peso del dispositivo.
- Indossare guanti protettivi durante l'installazione per evitare lesioni causate da bordi taglienti.
- La cappa aspirante deve essere installata alla distanza minima di sicurezza dal piano cottura, come specificato dal produttore del piano stesso o dalle normative vigenti.
- Si raccomanda la presenza di due persone per l'installazione e la rimozione, al fine di evitare lesioni.

Aspirazione e apporto d'aria

- L'aria estratta non deve essere scaricata in una canna fumaria utilizzata per apparecchi a combustione alimentati a gas o altri combustibili.
- È necessario garantire un'adeguata ventilazione del locale quando la cappa aspirante viene fatta funzionare contemporaneamente ad apparecchi a combustione.
- Il funzionamento sicuro è possibile solo se la depressione nel locale non supera i 4 Pa (0,04 mbar).
- Assicurare sempre un sufficiente apporto di aria fresca attraverso aperture permanenti o sistemi di ventilazione approvati.
- In caso di dubbi sulle condizioni di sicurezza del flusso d'aria, consultare uno spazzacamino qualificato o uno specialista della ventilazione.

Modalità di ricircolo

- In caso di utilizzo in modalità di ricircolo, assicurarsi che i filtri a carboni attivi siano installati correttamente e sostituiti a intervalli regolari.
- I filtri saturi riducono l'efficienza e possono presentare un rischio di incendio se non vengono sostituiti per tempo.

Pulizia e manutenzione

- Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.
- Non utilizzare pulitori a vapore e ad alta pressione o prodotti chimici aggressivi.
- I filtri antigrasso devono essere puliti regolarmente in base alla frequenza di utilizzo.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti prima di reinstallarli.

Bambini e persone vulnerabili

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

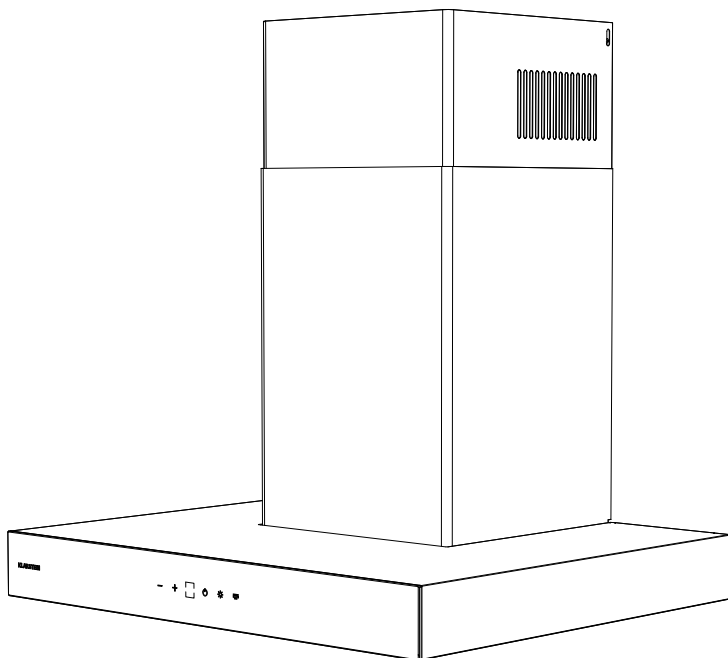
Comportamento in caso di malfunzionamento

- In caso di rumori, odori, fumo o surriscaldamento insoliti, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non tentare di riparare il dispositivo autonomamente. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale di assistenza autorizzato.

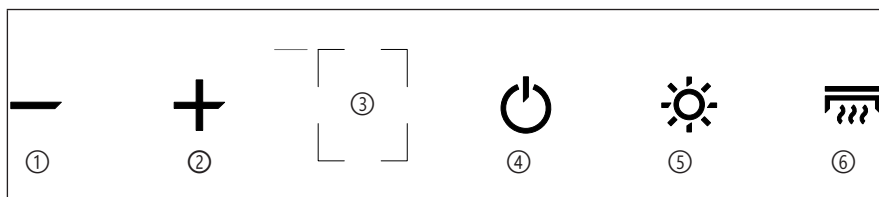
Smaltimento

- Questo dispositivo è soggetto alla direttiva 2012/19/UE (RAEE).
- Non smaltire il dispositivo con i rifiuti domestici. Smaltirlo nei punti di raccolta designati per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



Pannello di controllo



①	Diminuire l'intensità	④	On/Off
②	Aumentare l'intensità	⑤	Tasto della luce
③	Numero del livello di intensità del LED	⑥	Sensore di calore on/off

INSTALLAZIONE

Preparazione

Se si dispone di un'uscita esterna, è possibile collegare la cappa aspirante come mostrato nell'immagine utilizzando un condotto di estrazione in smalto, alluminio, un tubo flessibile o un materiale non infiammabile con un diametro interno di 150 mm.

- Prima dell'installazione, spegnere l'unità e scollegarla dalla presa di corrente.
- Per ottenere un effetto ottimale, la cappa deve essere posizionata a una distanza di 65-75 cm dal piano cottura.

Installazione (sfiato esterno)

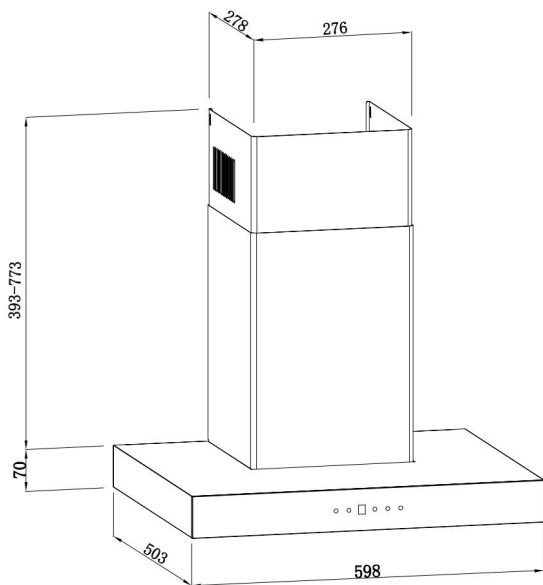
Nota: quando la cappa aspirante e un apparecchio alimentato con energia diversa da quella elettrica sono in funzione contemporaneamente, la depressione nel locale non deve superare i 4 Pa (4×10^{-5} bar).

Informazioni importanti per l'installazione dei condotti di scarico dell'aria

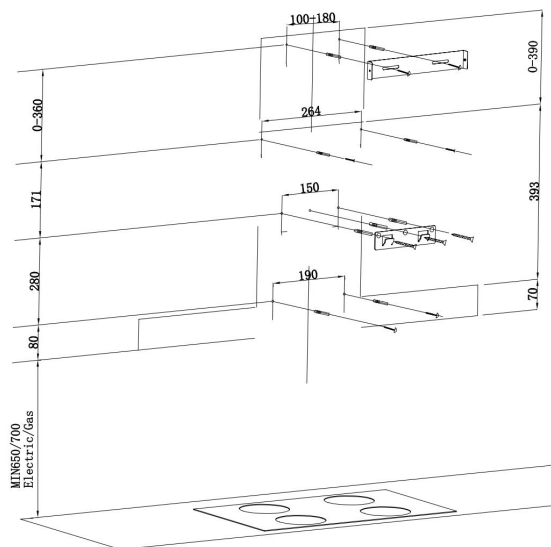
- Per garantire un'estrazione ottimale dell'aria, è necessario rispettare scrupolosamente le seguenti regole. La mancata osservanza di queste istruzioni riduce le prestazioni della cappa e aumenta il livello di rumorosità.
- Posare il tubo di scarico in modo che sia il più corto e dritto possibile.
- Non utilizzare un condotto di scarico più piccolo e non restringerlo.
- Se si utilizzano condotti flessibili, questi devono essere sempre montati ben tesi per ridurre al minimo la perdita di pressione.
- Tutti i lavori di installazione possono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato o da un'altra persona esperta.
- Non collegare il condotto di scarico della cappa a un sistema di ventilazione esistente utilizzato per un altro dispositivo, come ad esempio un camino.
- L'angolo di curvatura del tubo di scarico deve essere almeno 120°. Allineare il tubo in orizzontale. In alternativa, il condotto deve salire dal punto di partenza e uscire attraverso una parete esterna.
- Dopo l'installazione, assicurarsi che la cappa sia in piano per evitare che il grasso si accumuli su un lato.
- Assicurarsi che il condotto di scarico selezionato sia conforme alle normative vigenti e che sia resistente al fuoco.
- La distanza minima tra la cappa e un piano cottura a gas è di 700 mm, mentre per un piano cottura elettrico è di 650 mm. Se le istruzioni di installazione dei piani cottura a gas prevedono una distanza maggiore, occorre tenerne conto.

Nota: per l'installazione o lo spostamento di questo dispositivo sono necessarie due o più persone. In caso contrario, si possono verificare lesioni fisiche.

Dimensioni



Dimensioni di foratura



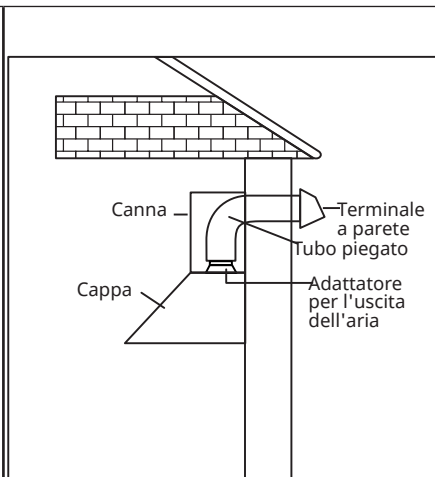
Installazione dei condotti (solo cappe a espulsione)



AVVERTENZA: Rischio di incendio

Per ridurre il rischio di incendio, si raccomanda l'uso di condotti metallici.

1. Decidere dove passerà il condotto tra la cappa e l'esterno.
2. La cappa funzionerà con la massima efficienza se il condotto è dritto e corto.
3. Condotti lunghi, pieghe e transizioni riducono le prestazioni della cappa. Utilizzarne il meno possibile. Per ottenere prestazioni ottimali con percorsi più lunghi, potrebbe essere necessario un condotto più grande.
4. Assicurarsi che l'aria non sia convogliata in una canna fumaria utilizzata per lo scarico dei fumi di dispositivi che bruciano gas o altri combustibili. Devono essere rispettate le norme relative allo scarico dell'aria.
5. Installare il terminale a parete. Collegare il condotto metallico rotondo al terminale e procedere verso la posizione della cappa. Utilizzare il nastro adesivo per sigillare le giunzioni tra le sezioni del condotto.



Installazione elettrica

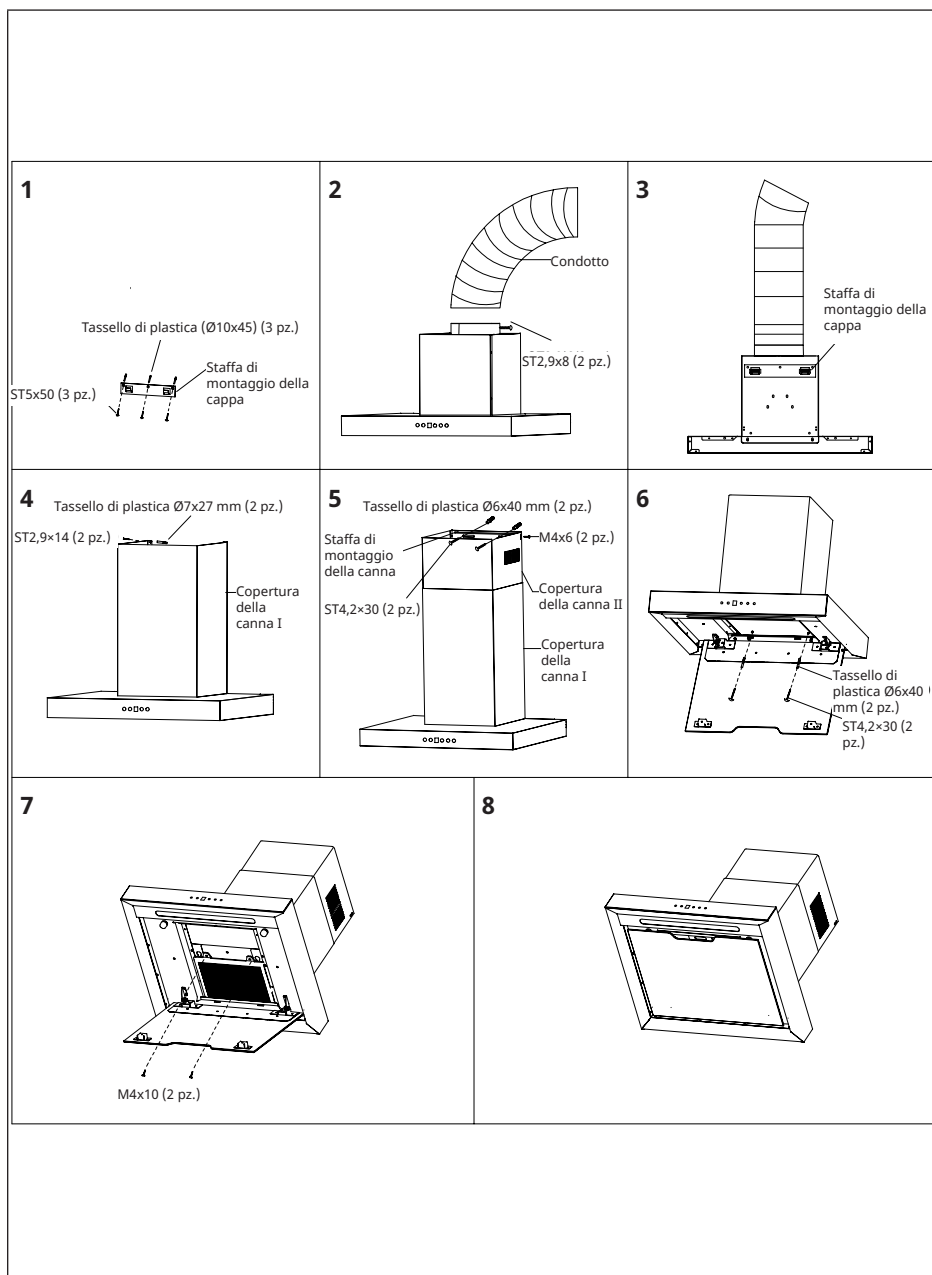
Tutto il cablaggio elettrico deve essere eseguito da personale qualificato in conformità a tutti i codici e gli standard applicabili. Questa cappa deve essere dotata di una messa a terra adeguata. Disattivare l'alimentazione elettrica all'ingresso prima di procedere. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.

Installazione della cappa

La distanza minima tra la cappa e il piano cottura non deve essere inferiore a 650 mm. Per catturare al meglio le impurità durante la cottura, si consiglia vivamente di posizionarla a un'altezza massima di 750 mm sopra il piano cottura.

Le distanze superiori a 750 mm dal piano cottura sono a discrezione dell'installatore e dell'utente, purché l'altezza del soffitto e la lunghezza della canna fumaria lo consentano.

1. Praticare tre fori nella parete e inserirvi tre tasselli di plastica (□10x45). Utilizzare tre viti ST5x50 per fissare la staffa di montaggio della cappa.
2. Fissare il condotto di scarico sull'adattatore dell'uscita dell'aria e utilizzare due viti ST2,9x8 per bloccarlo se si dispone di un tubo di scarico (nota: il tubo di scarico non è incluso nella confezione).
3. Agganciare il dispositivo utilizzando la staffa di montaggio.
4. Praticare due fori nella parete e inserire due tasselli di plastica (Ø7x27). Utilizzare due viti ST2,9x14 per fissare la copertura della canna I.
5. Far scorrere con cura la copertura della canna II verso il basso all'interno della copertura della canna I. Praticare due fori nella parete e inserire due tasselli di plastica (Ø6x40). Fissare la staffa di montaggio della canna alla parete utilizzando due viti ST4,2x30. Livellare la cappa e fissare la canna con due viti M4x6.
6. Praticare due fori nella parete e inserire due tasselli di plastica (Ø6x40). Utilizzare due viti ST4,2x30 per fissare il corpo della cappa in basso.



Installazione (sfiato interno)

Se non si dispone di uno sfiato verso l'esterno, il tubo di scarico non è necessario e l'installazione è simile a quella illustrata nella sezione "Installazione (sfiato esterno)".

Installazione dei filtri

1. Per rimuovere il filtro antigrasso, premere il fermo metallico verso il basso. In questo modo il filtro si stacca dalla cappa. Inclinare il filtro verso il basso e rimuoverlo.
2. Per installare il filtro antigrasso, inserire il filtro a carbone nel corpo della cappa e fissarlo con due viti M4x10.
3. Installare il filtro antigrasso dopo aver installato il filtro a carbone.

FUNZIONE DEI TASTI

Quando il dispositivo viene collegato, emette un segnale acustico e tutte le spie si accendono per un secondo prima di spegnersi. Il dispositivo entra poi in modalità di spegnimento.

Ridurre la velocità/aumentare la velocità

Per aumentare o ridurre la velocità della ventola, toccare i tasti "Aumentare la velocità" o "Ridurre la velocità". Il display mostra il corrispondente livello di velocità: 0/1/2/3/P. (Si prega di notare che la velocità P funziona solo per cinque minuti, dopodiché passa automaticamente alla velocità 3).

Display

Quando la ventola è in funzione, il display mostra il livello di velocità corrispondente: 0/1/2/3/P.

On/Off

In modalità di spegnimento, toccare il tasto "On/Off". La retroilluminazione del tasto si accende e il display mostra "0". Il dispositivo entra in modalità standby. In modalità standby, toccando nuovamente il tasto, la retroilluminazione del tasto e il display si spengono e il dispositivo torna in modalità di spegnimento. Quando la ventola è in funzione, toccare il tasto per arrestare il dispositivo e passare alla modalità di spegnimento.

Luce

Toccare brevemente il tasto LIGHT per accendere la luce, quindi toccarlo di nuovo per spegnerla. (Il tasto della luce può essere controllato in modo indipendente).

Sensore di calore

Avviare: toccare il tasto del sensore di calore per attivare la funzione. Il tasto lampeggia e il display mostra "H". Dopo 30 secondi, la retroilluminazione resta accesa e il sensore inizia a monitorare la temperatura ambiente e a impostare automaticamente la velocità ottimale della ventola. Quando la temperatura torna alla normalità, la ventola si ferma automaticamente.

Uscire: per uscire da questa modalità, toccare il tasto "Sensore di calore", "Ridurre la velocità" o "Aumentare la velocità".

Nota: il tasto del sensore di calore funziona separatamente dal tasto On/Off. Questa funzione è solo a scopo ausiliario. Il filtro del sensore non deve essere graffiato o ostruito. Quando si utilizza la funzione di rilevamento per la prima volta, rimuovere la pellicola protettiva dal filtro del sensore. Attivare questa funzione durante l'uso normale e disattivarla quando il dispositivo rimane inattivo per un periodo prolungato.

Impostazione del ritardo di spegnimento

Mentre la ventola è in funzione, tenere premuto il tasto "Ridurre la velocità" per tre secondi per impostare lo spegnimento della ventola dopo cinque minuti. Il tasto lampeggia e il display mostra 5/4/3/2/1. Allo scadere del tempo, tutti i tasti si oscurano e il dispositivo passa in modalità di spegnimento. Per annullare la modalità di ritardo, premere "Ridurre la velocità" o "Aumentare la velocità" durante il conto alla rovescia.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione, spegnere la cappa e scollegarla dalla presa di corrente. Le superfici esterne sono soggette a graffi e macchie. Pertanto, non utilizzare detergenti abrasivi e rimuovere i residui alcalini o acidi (ad es. succo di limone o aceto) subito dopo la pulizia.

Superfici in acciaio inox

L'acciaio inox deve essere pulito regolarmente per garantire una lunga durata. Utilizzare un detergente per acciaio inox. Pulire sempre lungo le venature dell'acciaio inox per evitare di graffiarlo.

Pannello di controllo

Il pannello di controllo può essere pulito con un panno umido e un detergente delicato. Prima di procedere, assicurarsi che il panno sia pulito e ben strizzato. Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere l'umidità in eccesso dopo la pulizia.

Pulizia mensile dei filtri antigrasso

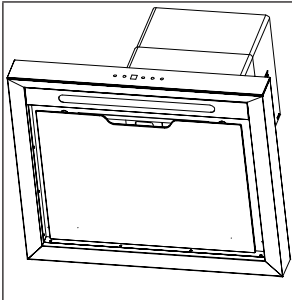
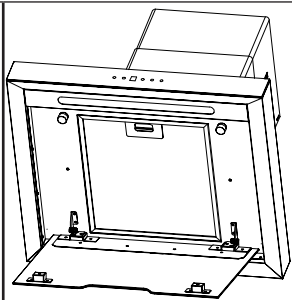
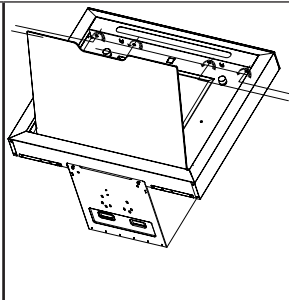
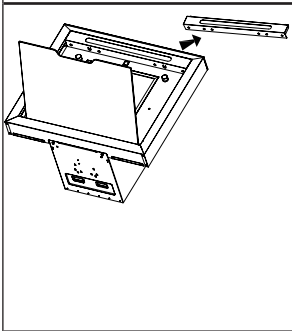
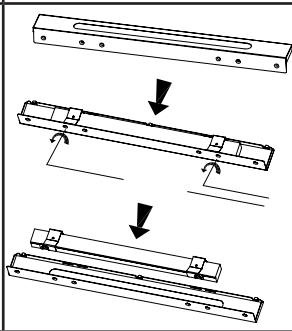
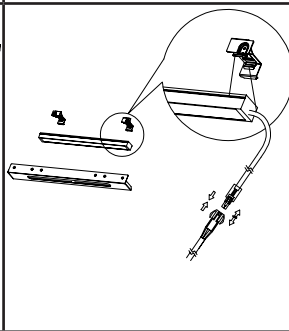
Pulire il filtro ogni mese per prevenire qualsiasi rischio di incendio. Il filtro raccoglie grasso, fumo e polvere, quindi la sua condizione influisce direttamente sull'efficienza della cappa. Se il filtro non viene pulito, i residui di grasso (potenzialmente infiammabili) si accumulano su di esso. Pulirlo con un detergente per la casa.

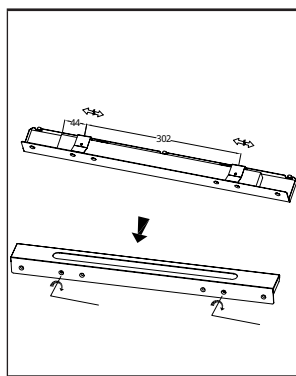
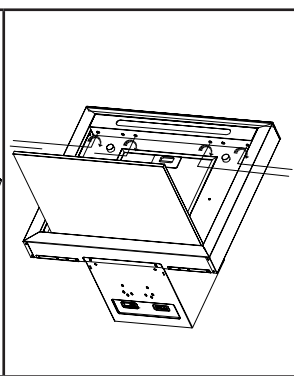
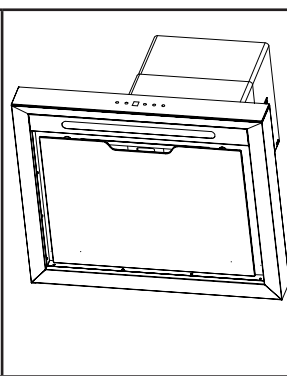
Filtri a carbone per il ricircolo non canalizzato

Il filtro a carbone del ricircolo non canalizzato deve essere sostituito ogni sei mesi. Prestare attenzione al materiale del panno durante la pulizia e l'asciugatura. Non utilizzare panni troppo ruvidi o che causano un attrito eccessivo. Evitare di utilizzare oggetti appuntiti nell'uso quotidiano per evitare graffi.

Sostituire la luce LED

Seguire queste istruzioni per una buona manutenzione delle luci LED del dispositivo. La lampada deve essere sostituita da un professionista.

		
<p>1. Procedere dal basso.</p>	<p>2. Aprire il pannello principale.</p>	<p>3. Allentare le 4 viti con un cacciavite.</p>
		
<p>4. Smontare l'intero gruppo del pannello della lampada.</p>	<p>5. Utilizzando un cacciavite, allentare le due viti sul gruppo del pannello della lampada e separare la lampada a LED dal pannello.</p>	<p>6. Separare la staffa dalla lampada e scollegare il filo della lampada dal terminale. Ricollegare il nuovo filo della lampada al terminale.</p>

		
<p>7. Fissare la staffa al pannello della lampada e fissare la luce LED al pannello con due viti. (Nota: regolare la posizione della staffa per evitare che entri in contatto con il corpo della lampada).</p>	<p>8. Installare il gruppo del pannello della lampada utilizzando quattro viti.</p>	<p>9. Chiudere il pannello principale per completare la sostituzione della lampada.</p>

NOTE SULLA TUTELA DELL'AMBIENTE

- Durante la cottura, assicurarsi che vi sia un apporto d'aria sufficiente affinché la cappa possa funzionare in modo efficiente e con una bassa rumorosità.
- Regolare la velocità della ventola in base alla quantità di vapore prodotta durante la cottura. Utilizzare la modalità intensiva solo se necessario. Minore è la velocità della ventola, minore è il consumo di energia.
- Se durante la cottura si producono grandi quantità di vapore, selezionare tempestivamente una velocità di ventilazione maggiore. Se il vapore di cottura si è già disperso nella cucina, la cappa deve essere azionata più a lungo.
- Spegnerne la cappa quando non serve più.
- Spegnerne la luce quando non serve più.
- Pulire il filtro a intervalli regolari e sostituirlo in base alle necessità per aumentare l'efficacia del sistema di ventilazione e prevenire il rischio di incendio.
- Mettere sempre il coperchio sulle pentole durante la cottura per ridurre il vapore e la condensa.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se si verificano problemi con la cappa, consultare la tabella seguente per un elenco dei problemi più comuni e delle relative soluzioni consigliate. Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione prima di esaminare eventuali problemi interni. Se è necessario effettuare riparazioni elettriche o se il problema persiste, rivolgersi a un tecnico qualificato o al centro di assistenza del produttore; non tentare di riparare autonomamente i componenti elettrici.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La cappa non si accende (la ventola e le luci sono spente).	Il dispositivo non è alimentato. Ciò può essere dovuto al fatto che la spina è allentata o che l'interruttore automatico/fusibile è scattato.	Assicurarsi che la spina di alimentazione della cappa sia inserita saldamente nella presa di corrente (o che il collegamento cablato sia sotto tensione). Controllare il quadro elettrico di casa: se un fusibile è bruciato o un interruttore automatico è scattato, ripristinarlo o sostituirlo. Se scatta di nuovo immediatamente, non resettarlo ripetutamente; potrebbe esserci un guasto. Chiamare un elettricista. Assicurarsi inoltre che l'interruttore a parete che controlla la presa (se applicabile) sia acceso.
Le luci funzionano, ma la ventola no (il motore non funziona).	La velocità della ventola è impostata su 0/off; c'è un problema con il motore della ventola o con l'interruttore di controllo; la protezione termica del motore è scattata a causa del surriscaldamento.	Assicurarsi che sia stata selezionata una velocità della ventola (alcune cappe richiedono di selezionare un livello di velocità dopo l'accensione). Se i comandi sono elettronici, provare a resettarli spegnendo e riaccendendo la cappa. Pulire il filtro antigrasso, poiché un filtro molto intasato può causare il surriscaldamento del motore e il suo spegnimento come misura di sicurezza. Lasciare raffreddare il motore e riprovare più tardi. Se la ventola non si avvia ma le luci funzionano, il motore o il suo condensatore potrebbero essere guasti; rivolgersi all'assistenza.
La ventola funziona, ma le luci non si accendono.	Presa di corrente allentata o problema di cablaggio nel circuito di illuminazione.	Sostituire la lampada con una nuova del tipo corretto (v. la sezione "Sostituzione della luce LED"). È possibile che il driver sia guasto, il che richiederebbe una riparazione professionale. Assicurarsi che l'interruttore della luce funzioni correttamente (si dovrebbe sentire un clic o vedere una spia luminosa quando lo si preme).

Problema	Possibile causa	Soluzione
<p>Flusso d'aria insufficiente o prestazioni insufficienti.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Filtro antigrasso saturo/intasato • Filtro a carbone (se utilizzato) esaurito • Ostruzioni nel condotto • Pieghe eccessive o un condotto troppo lungo causano una caduta di pressione • Cappa installata troppo in alto rispetto al piano cottura • Impostazione della velocità della ventola bassa 	<p>In primo luogo, pulire o sostituire i filtri, che spesso ripristinano il flusso d'aria corretto. In seguito, se la cappa è canalizzata, ispezionare il condotto e assicurarsi che la serranda del condotto (aletta) si apra liberamente e che non vi siano ostruzioni (ad es. nidi d'uccello o detriti) in corrispondenza dello sfiato esterno. Se possibile, ridurre il numero di pieghe strette nel condotto e utilizzare condotti lisci del diametro corretto. Se la cappa è montata a un'altezza significativamente superiore a quella consigliata, le prestazioni diminuiranno: abbassarla se possibile. Infine, utilizzare una velocità di ventilazione più elevata per i fumi di cottura più intensi.</p>
<p>Vibrazioni o rumori eccessivi (sferragliamenti).</p>	<p>La cappa potrebbe essere fissata male alla parete, oppure potrebbero esserci parti allentate (come un filtro non inserito correttamente o una vite caduta nella ventola). La ventola potrebbe essere sbilanciata a causa dell'accumulo di grasso o di danni, oppure un oggetto estraneo potrebbe essere a contatto con la pala della ventola (come un pezzo di imballaggio o un insetto).</p>	<p>Spegnerla la cappa. Controllare che tutte le viti e i punti di montaggio siano serrati e stringere quelle allentate sul corpo della cappa o sulla canna. Rimuovere il filtro antigrasso e verificare che non vi sia nulla all'interno dell'area della ventola. A volte un filtro non agganciato correttamente vibra, quindi assicurarsi che i filtri siano montati saldamente. Pulire le pale della ventola se sono sporche, poiché i depositi di grasso non uniformi possono causare uno squilibrio. Quando si riaccende il dispositivo, ascoltare attentamente per individuare l'origine di eventuali rumori: un ticchettio continuo potrebbe indicare un cuscinetto del motore difettoso (che richiede assistenza), mentre un ronzio potrebbe indicare un pannello allentato. Se il tubo del condotto vibra contro qualcosa all'interno della parete, fissarlo o ammortizzarlo. Inoltre, controllare che la serranda di non ritorno (se presente) non sbatta rumorosamente; è possibile utilizzare un po' di nastro adesivo o un piccolo peso per smorzare il movimento.</p>

Problema	Possibile causa	Soluzione
<p>Il flusso d'aria è invertito o rientra in cucina (per installazioni canalizzate).</p>	<p>Un ritorno d'aria dall'esterno (il vento che spinge l'aria verso l'interno), oppure la valvola di non ritorno del condotto è mancante o non installata, permettendo all'aria esterna di entrare.</p>	<p>Installare una serranda di non ritorno (se non è già presente): si tratta di un'aletta unidirezionale che impedisce all'aria esterna di entrare attraverso la cappa. Se è già installata una serranda, verificare che non sia bloccata. In presenza di forti venti, è possibile un certo ritorno del flusso d'aria; pertanto, si potrebbe considerare l'installazione di un terminale esterno con protezione antivento. Inoltre, assicurarsi che le finestre e le porte sul lato sottovento della casa siano aperte per bilanciare la pressione se il vento spinge l'aria lungo la canna.</p>
<p>Se i controlli elettronici non rispondono o mostrano codici di errore.</p>	<p>Anomalia nella scheda di controllo o uno sbalzo di tensione. Se è presente un codice di errore (Luci lampeggianti), consultare il manuale (alcune cappe hanno codici per problemi come la temperatura troppo alta o guasti ai sensori).</p>	<p>Provare a resettare l'elettronica scollegando la cappa o spegnendo l'interruttore automatico per un minuto, quindi ripristinare l'alimentazione. In questo modo è possibile eliminare i problemi minori. Se il problema persiste, potrebbe essere necessario sostituire l'unità di controllo: contattare il centro di assistenza del produttore. Se viene mostrato un codice di errore, fornire questa informazione al centro di assistenza.</p>
<p>Persistono odori insoliti o il fumo non viene eliminato (soprattutto in modalità di ricircolo).</p>	<p>I filtri a carbone sono saturi. I filtri non sono installati correttamente. L'unità è sovraccaricata da fumo estremamente denso.</p>	<p>Sostituire i filtri a carbone se sono vecchi o non sono stati sostituiti di recente, perché potrebbero non essere più in grado di assorbire gli odori. Controllare che i filtri antigrasso e del carbone siano montati correttamente e che non vi siano spazi vuoti che permettano al fumo di aggirarli. Cucinare con i coperchi sulle pentole per ridurre il fumo. Se la capacità del flusso d'aria della cappa è troppo bassa per il proprio stile di cucina (ad es. cotture intense con il wok), potrebbe essere necessario un modello più potente o passare a un condotto esterno, che è generalmente più efficace rispetto al ricircolo.</p>

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Mühlenstraße 25, 10243 Berlino, Germania.
Contatto: info@klarstein.com

Informazioni sulla progettazione ecocompatibile dell'UE

In conformità al Regolamento UE 2023/826, il consumo energetico di questa cappa è di circa 0,24 W in modalità spento (dopo 5 minuti).

Dati sulle prestazioni energetiche misurati e calcolati in conformità al Regolamento della Commissione (UE) N. 66/2014 (vedere il riferimento ai metodi di misurazione nella documentazione tecnica).

In conformità al Regolamento UE (UE) N. 65/2014 e alle normative del Regno Unito, questa cappa è fornita di un'etichetta di efficienza energetica ufficiale. Questa etichetta fornisce un riferimento visivo rapido delle prestazioni e della classe di efficienza del prodotto.

Per i dettagli completi dell'etichetta e la verifica, visitare il database ufficiale dell'UE all'indirizzo: <https://eprel.ec.europa.eu/> oppure scansionare il codice QR presente sull'etichetta energetica apposta sul proprio dispositivo.



KLARSTEIN